

regradetur (1) Quodsi quadriennio tenus abfuerit, novissimus collocetur. Quinquennio (2) autem (3) si fuerit devagatus (4), ipso iam cingulo sapiendus est indignum quippe est, desides a propriis tam diu munis abierasse, quos convenit assiduos numerari (5)

4 *Imp IUSTINIANUS A* (6) *VIGILANTIO, Comiti domesticorum, Consulari atque Patricio* (7) — *Lege pragmatica sine fine victui a praefiniendum ac constituendum credidimus* (8), ut, si quis viroium fortium praesentium (9) domesticorum in equitum schola secundicerii (10) locum adeptus diem interea supremum clauserit, heredes eius non reliqui tantum temporis, quod eidem gradui superesse monstratur, verum etiam insequentis anni, hoc est primiceriatus (11), solatiis ac emolumentis fruuntur omnibus, ut, quod ad quaestum et compendium militiaeque fructum prolixae (12) pertinet, similis habeatur, ac si superiores permanserit (13) ad finem usque supremum

Epítome graecae const ex Bas

5 — *Constitutio privilegium secundicerio equitum datum largitum et secundicerio peditum*

### TIT XVIII

DE PRAEPOSITIS LABORUM (14)

1 *Impp HONORIUS et THEODOSIUS AA MONAXIO P P* (15) — *Qui praepositi laborum* (16) nostro iudicio promoventur, clarissimi sint inter allectos (17), ita ut ex-consularibus habeantur. Nam et immunitate digni sunt, quos nostri lateris comitatus illustrat

Dat. III Id Novemb Constantinop THEODOSIO A. VII et PALLADIO CONSS (18) [416]

### TIT XIX

DE PROXIMIS (19) SACRORUM SCRINIORUM CAETERISQUE, QUI IN SACRIS SCRINIIS MILITANT

1 *Imppp GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODO-*

(1) *El ms Hfn, los códices de Cuyacio, los antiguos de Concio, y las ed Schf Bk; degradetur, el ms Rg 1; regie dletur, Hal y los demás, desaprobándola Cuyacio en el comentario.*

(2) *El ms Hfn, las ed Schf Hal, y Cuyacio; quinquennum, Russ. y los demás*

(3) *similiter, insertan Hal y Cuyacio.*

(4) *Los mms Hfn Gt las ed Schf Hal, Cuyacio, Russ y Bk; devagatus, Cont y los demás; devocatus, unos, y otros demoratus, según Azo*

(5) *Así Cuyacio en el comentario, conforme a libros manuscritos; munis abierantes, quos esse convenit assiduos, numerari, todas las ed, cuya lectura parece provenir de la mala colocación de la palabra esse; error que parece haber tenido origen en el ms Hfn, en el que se lee: munis abierantes quos convenit assiduos numerari; numerari, unos, y otros honorarii, según Azo*

(6) *Imp Anastas A, y nada más, Hal Russ Cont 62*

(7) *Cuyacio (ed Fabrot); Vigili comiti consulari ac patricio, Russ al margen; Vigili consulari et patricio, Cuyacio en la primera ed, Cont. 66 y los demás*

(8) *credimus, la ed Schf, y Cuyacio*

(9) *praesentium, los mms Hfn Gt*

(10) *secundo primicerii, el ms Hfn; secundum primicerii,*

continuó un trienio, sea degradado sin duda alguna hasta el décimo lugar. Pero si hubiere estado ausente cuatro años, sea colocado el último. Mas si se hubiere ausentado por un quinquenio, en este caso ha de ser despojado del mismo cingulo. Porque es cosa indigna que desidiosos se hayan alejado tanto tiempo de sus propias cargas los que es conveniente sean contados como asiduos

4 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á VIGILANCIO, Conde de los domésticos, Consular y Patricio* — Hemos creído haber de fijar y establecer por esta ley pragmática, por siempre valedera, que, si habiendo alcanzado alguno de los esforzados varones domésticos actuales la categoría de segundo grado en el cuerpo de los de caballería, hubiere entonces fallecido, disfruten sus herederos de todas las retribuciones y emolumentos no sólo del restante tiempo, que se demuestre le queda para el mismo grado, sino también del siguiente año, esto es, del primer grado, de suerte que en cuanto se refiere al lucro y provecho y fruto de todo el tiempo de la milicia sea considerado lo mismo que si hubiere sobrevivido hasta el último término

Epítome de la constitución griega, tomado de las Basílicas

5 — *La constitución otorga también al de segundo grado de á pie el privilegio dado al de segundo grado de á caballo*

### TÍTULO XVIII

DE LOS PREPÓSITOS DEL LÁBARO

1 *Los Emperadores HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á MONAXIO, Prefecto del Pretorio* — Los que por resolución nuestra son promovidos á prepósitos del lábaro, sean muy esclarecidos entre los contadores, de suerte que sean considerados como exconsulares. Porque también son dignos de inmunidad aquellos á quienes hace ilustre su compañía á nuestro lado

Dada en Constantinopla á 3 de los Idus de Noviembre, bajo el séptimo consulado de THEODOSIO, Augusto, y el de PALLADIO [416]

### TÍTULO XIX

DE LOS SUBSECRETARIOS DE LAS SACRAS SECRETARÍAS, Y DE LOS DEMÁS QUE EN LAS SACRAS SECRETARÍAS DESEMPEÑAN CARGO

1 *Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y*

*la ed Schf; pero σεκωνδέρπιος, las Bas Parecen haber dado ocasión á la errada lectura las siguientes palabras id est primiceriatus*

(11) *primiceriatus, el ms Hfn y Cuyacio; hoc est primiceriatus, omitelas Hal*

(12) *prolixae, Cuyacio*

(13) *Los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal, y Cuyacio; permansisset, Russ. y los demás*

(14) *En la rúbrica y en el texto de la ley se debe leer laborum ó labariorum, (de laborum ó labarum, bandera imperial), por lo que laborum ha de ser considerada contracción del genitivo de plural. Véase I Godofr en el comentario de la ley 1. C Th VI. 18.*

(15) *Imp, inscribe Hal; Idem A, inscribe Russ, contra su códice, que tiene nuestra lectura; Monaxio P P, omitelas Cont 62.*

(16) *Véase la nota 14*

(17) *electos, los mms. Hfn Gt, las ed Schf Hal Russ, Cuyacio, y Cont 62, desaprobándola acertadamente Cuyacio en el comentario*

(18) *Hal Russ. Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*

(19) *praepositis, los mms Hfn Gt y var l gl.*

SIUS (1) AAA CYNEGIO P P (2) — Proximos memoriae, epistolarum ac libellorum atque dispositionum (3) ita vicariorum honore cumulamur, ut inter eos merito dignitatis habeantur, qui pro praefectis (4) dioecese sibi creditas temperant, ex eo tempore, ex quo eos (5) splendor indepti proximus ostendat (6), insequentibus praeponeudi, qui vicarias postea administraverint Et nullam iniuriam descriptionis perhorrescant (7)

Dat prid Kal Mai (8) Constantinop Honorio N P et Evodio Conss (9) [386]

2 *Impp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIVS (10) AAA CONSTANTINO (11), P P GALLIARUM (12) — In sacris scriniis nostris milites in provinciis (13) ordinarii vel spectabiles iudices (14) a salutatione (15) non arceant (16), et invitati in consessum accipiantur (17); scituus vel principe vel comitulario vel capitibus officii (18), ternas libras auti ex (19) suis facultatibus erendas (20), si consistorium nostrum saepe ingredientibus secretarii iudicium non patuerit ingressus, aut reverentia non fuerit in salutatione delata, aut sedendi cum iudice societas denegata

Dat VI Id Novemb Treviris (21), TIMASIO et PROMOTO VV CC Conss (22) [389]

3 *Impp* ARCADIVS et HONORIVS AA CLAUDIO P U (23) — In scriniis palatii militantes, id est memoriae, epistolarum libellorumque ac dispositionum (24), post viginti annos transactae militiae si discedendum sibi esse decieverint, consulari honore fulti (25) inter allectos (26) habeantur, huncque honorem dignitatis (27) teneant, qui ex-consularibus deferri consueverit (28) Nec eos quisquam iniungendo aliquid vel iubendo possit ab imperito otio separare

Dat XV Kal Mart Constantinop ARCADIO IV et HONORIO III AA Conss (29) [396]

#### 4 *Idem* AA et THEODOSIVS A EPIPHANIO P

- (1) Valentin Theod et Aicad, *Bk*, acertadamente según la cronología, mas contra el *C. Theod* y el código de Russardo  
 (2) Cynegio P P, omitenlas *Hal Cont* 62 66 71.  
 (3) ac dispositionum, parecen interpoladas de la ley 10 *C Th VI* 26  
 (4) qui praefectis, el *ms Hfn*, y la ed *Schf.*; qui praefectis, *Hal*; qui praefectis, *Russ Cont* 62; pero el *C Theod* como nosotros  
 (5) eos, omitenla los *mms Hfn Gt*, contra el *C Theod*  
 (6) ostendat, el *C Theod*, al cual sigue *Bk*.  
 (7) Et nullam—perhorrescant, la ley 12 *C Th VI* 26  
 (8) Ma, con cuya abreviatura se significa Mai y Mart, el *C Theod* ed Haenel, quien prefiere Mart  
 (9) *Hal Russ Cont* 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
 (10) *Idem*, *Bk* Véase la nota correspondiente de la ley 1  
 (11) Constantino, el *C Theod* desaprobándola Godofr, que corrige Constantiano Véase *Cronol.* p CXXA; con el *C Theod* concuerda *Russ*, según su código, y *Bk*  
 (12) Galliarum, omitela el *C Theod*. Véase la nota correspondiente de la ley 3 *C I* 48; Constantino, P P Galliarum, omitenlas *Hal Cont*  
 (13) in provinciis, y después spectabiles, omitelas el *C Theod*  
 (14) El *ms Gt*, todos los códigos de *Russardo*, la ed. *Schf.*, *Cuyacio*, y *Bk*; spectabilis iudicis el *ms. Hfn*, *Hal* y los demás; pero el *C Theod* también dice iudices

THEODOSIO, Augustos, á CINEGIO, Prefecto del Pretorio — A los subsecretarios de la secretaría de memorias, de epistolas y libelos y de disposiciones los reunimos con el honor de vicarios, de suerte que por méritos de su dignidad sean considerados entre los que en lugar de prefectos gobernan en las diócesis á ellos encomendadas, debiendo ser antepuestos, á contar desde que ostentan el esplendor de la categoría de subsecretarios alcanzada, á los siguientes que después hubieren administrado vicarias Y no teman ninguna injuria de reparto

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

2 Los Emperadores VALENTINIANO, THEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á CONSTANTINO, Prefecto del Pretorio de las Galias — No excluyan de la salutación en las provincias los jueces ordinarios ó los respetables á los que desempeñan cargo en nuestras sacras secretarías, y sean admitidos contra su voluntad á sentarse; debiendo de saber ó el jefe ó los alguaciles de sala ó los oficiales mayores que se habrán de sacar de sus propios bienes tres libras de oro, si no estuviere expedido el ingreso del despacho de los jueces á los que con frecuencia entran en nuestro consistorio, ó si no se les hubiere guardado reverencia en el saludo, ó si se les hubiere denegado la facultad de sentarse asociados con el juez

Dada en Tréveris á 6 de los Idus de Noviembre, bajo el consulado de TIMASIO y de PROMOTO, varones esclarecidos [389]

3 Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á CLAUDIO, Prefecto de la Ciudad — Los que desempeñan cargo en las secretarías de palacio, estos, en las de memorias, epistolas y libelos y disposiciones, si después de veinte años de haber desempeñado su cargo hubieren determinado retirarse, sean considerados como decorados entre los contadores con el honor de cónsules, y tengan el honor de dignidad que haya sido costumbre conceder á los exconsulares Y no pueda nadie imponiéndoles alguna carga ó mandándoles algo apartarlos del descanso que alcanzaron

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Marzo, bajo el cuarto consulado de ARCADIO y el tercero de HONORIO, Augustos [396]

#### 4 Los mismos Augustos y THEODOSIO, Augusto, á

- (15) Los *mms Hfn Gt*, *Cuyacio Bk*, y el *C. Theod*; ad salutationem, las ed *Schf Hal* y las demás Pero *Cuyacio* coloca las palabras a salutatione después de provinciis, de jándose llevar por *Hal*  
 (16) El *ms. Hfn* los códigos de *Russardo*, *Cuyacio*, *Bk*, y el *C Theod*; arceantur, las ed *Schf Hal*, y las demás  
 (17) accipiant, el *ms Gt*, los códigos de *Russardo*, *Cuyacio*, *Bk* y el *C Theod*; pero las *Bas* confirman accipiantur  
 (18) officii, omitela el *C Theod*  
 (19) a, la ley 3 *C I* 48.  
 (20) seivandas, el *ms. Hfn*  
 (21) Treviris *Cuyacio*.  
 (22) *Hal Cont.* 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
 (23) *Imppp* Theod Aic et Hon AAA, inscriben *Hal Russ*, mas *Russ* contra su código, en el que se lee nuestra inscripción; Claudio P U., omitelas *Cont* 62.  
 (24) id est memoriae—dispositionum, omitelas el *C. Theod*  
 (25) functi, los *mms Hfn Gt*, y la ed *Schf*, erradamente  
 (26) electos los *mms Hfn Gt*, y las ed *Schf Hal*. *Russ Cont* 62; electos unos, y otros allectos, según *Azo* Véase la nota 17. del título anterior, página 693.  
 (27) in senatu inserta el *C Theod*.  
 (28) El *ms. Hfn*, *Hal*, *Cuyacio Bk*, y el *C Theod*; con suavit las ed. *Schf. Russ* y las demás  
 (29) *Hal Russ Cont* 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

U (1) — Iubemus, ut primum (2) omnium sit eorum, qui in sacris sciniis nostris (id est memoriae (3), epistolarum, libellorum et dispositionum) referuntur, secuta possessio ab omnibus sordidis muneribus excusata; superindictum non timeant (4), venalium non petantur (5), solumque canonicae indictionis praestent tributum (6); labore dignitas conquistata extaordinarium munus ignoret, nec ullam temonis (7) patiatur iniuriam; equorum tironumque praestationem nullus agnoscat, qui vel adhuc in sciniis militat, vel honorem proximi et comitivam primi dispositionum longi temporis sudore quaesivit. Et haec quidem patrimonii censuimus deferenda.

§ 1 — Quod autem omnibus constat deferri, adiectu alterius dignitatis petire non patimur, ut, etiamsi prosperioris (8) fortunae iudicio ad honoris ornamenta processerint, vetera tamen eis sciniis labore privilegia quaesita servantur.

Dat Id Octob. Ravenna, HONORIO VII et THEODOSIO II (9) AA. Cons. (10) [407]

5 *Impm* HONORIO et THEODOSIO AA. FAUSTINO P. P. (11) — Peculiari praeceptionis nostrae favore praestamus, ut in sciniis memoriae, epistolarum libellorumque ab exceptoribus usque ad melloproximos (12) dignitatem clarissimorum honoremque percipiant. Et sicut reliqui, qui in iisdem sciniis militant, liberi cum ordinariis iudicibus ingressum secretarii (13) consessumque habere legibus meruerunt, ita (14) hi quoque, in quos hanc stipendiorum meritis clarissimatus conferimus dignitatem, cum spectabilibus etiam habere sese reverentiam recognoscant, ut consedendi ingrediendique (15) secretarium (16) sciant a nobis licentiam contributam.

Dat VIII Id Iun. Ravenna, LUCIO V C. Cons. (17) [413]

6 *Idem* AA. EUSTATHIO, viro illustri Quaestori, et HELIONI, viro illustri Magistro officiorum (18) — Pro biennio annum solum agere deinceps decernimus eos, qui in tribus sciniis, memoriae, epistolarum libellorumque, ordine ac merito stipendiorum ad gradum pervenerint proximorum.

EPIFANIO, *Prefecto de la Ciudad* — Mandamos que en primer lugar sea seguida la posesión, exenta de todos los cargos viles, de todos los que se hallan empleados en nuestras sacras secretarias, (esto es, en las de memorias, epistolas y libelos y disposiciones); no teman impuesto extraordinario, no se les exija derecho sobre mercancías, y paguen sólo el tributo del impuesto del canon; sea ajena a cargo extraordinario la dignidad conquistada a fuerza de trabajo, y no sufra injuria alguna de reclutas; no pague contribución de caballos y reclutas ninguno que ó en la actualidad desempeña cargo en las secretarias, ó adquirió con el sudor de largo tiempo el honor de subsecretario ó la categoría de conde de primer orden de las disposiciones. Y mandamos que estas disposiciones se hayan de referir ciertamente a los patrimonios.

§ 1 — Mas lo que consta que se les otorga a todos, no consentimos que desaparezca por la adquisición de otra dignidad, de suerte que aunque por efecto de más próspera fortuna hubieren adelantado en los distintivos de su dignidad, esto no obstante, se les guarden los privilegios adquiridos en las secretarias con su trabajo.

Dada en Rávena los Idus de Octubre, bajo el séptimo consulado de HONORIO y el segundo de THEODOSIO, Augustos [407]

5 *Los Emperadores HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á FAUSTINO, Prefecto del Pretorio* — Concedemos por especial favor de nuestra disposición, que en las secretarias de memorias, epistolas, y libelos tengan desde los que los reciben hasta los inmediatos a subsecretarios la dignidad y el honor de los muy esclarecidos. Y así como los demás, que desempeñan cargo en las mismas secretarias, merecieron tener por las leyes libre ingreso con los jueces ordinarios y derecho á sentarse en el despacho, así también éstos, á quienes conferimos esta dignidad de los muy esclarecidos por los méritos de sus servicios, reconozcan que también tienen reverencia con los respetables, de suerte que sepan que tienen concedida por nosotros licencia para entrar en el despacho y tomar asiento.

Dada en Rávena á 8 de los Idus de Junio, bajo el consulado de LUCIO, varón esclarecido [413]

6 *Los mismos Augustos á EUSRATIO, varón ilustré, Cuestor, y á HELION, varón ilustré, Maestro de los Oficios* — Mandamos que en lo sucesivo actúen en lugar de un bienio un año sólo los que en las tres secretarias, de memorias, epistolas y libelos hubieren llegado por orden y mérito de servicios al grado de subsecretarios.

(1) *Impm Acad. et Honor. AA., inscriben Hal. Russ, pero Russ. contra su códice, que tiene los nombres de los tres emperadores; Idem AA., inscribe Cont. 62.*

(2) primo, el C Theod; ut patrimonium eorum qui, Russ y otros al margen.

(3) et, insertan Hal. y Cuyacio. También aquí como en la ley 1 de este título, fue añadida por Triboniano la designación de las cuatro secretarias.

(4) Cuyacio, Cont. 66 71 76 Char. Pac. Bk., y el C Theod; aut, insertan el ms. Hfn., y las demás ed.

(5) El ms. Hfn., la ed. Schf. Cuyacio, Cont. 66 71 76 Char. Pac. Bk., y el C. Theod; petantur, Hal. y los demás.

(6) Los mms. Hfn. Gt., las ed. Schf. Hal., Cuyacio, Bk., y el C Theod; ut, insertan Russ. y los demás.

(7) El ms. Hfn., la ed. Schf., Cuyacio, Bk., y el C Theod; temporis, el ms. Gt.; temonum, Hal. y los demás; teloneis, conjetura Alciat.

(8) Los mms. Hfn. Gt., las ed. Schf. Hal., Cuyacio y el C Theod; pro superioris, Russ. Cont. y los demás, excepto Bk., que pone pro prosperioris, no suprimiendo, sin duda por error, la preposición.

(9) Godofr. trata de enmendar Hon. IX et Theod. V (412), para unir esta á la ley 1 C. Th. VI 18.

(10) La indicación de la fecha, que fué puesta por Cuyacio, falta en Hal. Russ. Cont. 62 66 71.

(11) Imp. Theodos. A., inscriben Hal. Russ., pero Russ. al margen según su códice escribe Impm. Hon. et Theod. Fausto P. P.; Faustino P. P., omitelas Cont. 62.

(12) melloproximos, Alciat; mello proximis, Sp.; pero *εως μελλοντων*, las Bas.

(13) secretarium, el ms. Hfn., y la ed. Schf.; se debería escribir in secretarium, como en el C Theod.

(14) ita, omitenla los mms. Hfn. Gt., y las ed. Schf. Hal. Russ.

(15) El ms. Hfn., la ed. Schf., y el C Theod; ingrediendi ve Hal. y los demás.

(16) Los mms. Hfn. Gt., las ed. Schf. Hal., Cuyacio, y el C Theod; sibi, insertan Russ. y los demás.

(17) La indicación de la fecha, que fué puesta por Cuyacio, falta en Hal. Russ. Cont. 62 66 71.

(18) Cuyacio, Cont. 76 Bk., y el C Theod; Idem AA. Eustatio quaestori et Hellioni, magistro officiorum, el códice de Russardo; Idem AA. et Valent. A., inscriben Hal. y los demás.

Dat VIII (1) Id Februari Constantinop Theodosio A VII et PALLADIO Conss (2) [416]

7 *Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA Nomo, Magistro officiorum* (3) — Unicuique, qui in sacris scriniis militat, sui loci merita servari oportere constituimus, et univeisos, qui ultra numerum statutorum in iisdem scriniis militant, sui gradus respectu per ordinem, quem sortiti sunt, in deficientium statutorum locum (ut tamen ultimis socientur) subire decernimus; scilicet ut nemini penitus liceat, quum sit posterior tempore (4), locum praecedentis ambire, nisi forte ab eo, qui tempore vincitur, laborum comparatione superatur (5), ut, quindecim primatum (6) eiusdem scrinii testimonio cum sacramenti religione subnixus, praecedentibus dignior iudicetur. Hanc quoque (7) observationem extra filios proximorum volumus custodiri. Etenim unicuique (8) proximo unum de suis filiis, qui temporis duntaxat suffragio nititur, licet parum observasse militiam cognoscatur (9), insequentibus tempore, qui laborum meritis muniantur, anteferi posse decernimus.

§ 1 — Illum tamen, qui locum statuti meretur, proximo quidem ducentos quinquaginta solidos, melloproximo vero vel (10) adiutori pro consuetudine uniuscuiusque scrinii viginti aut quindecim solidos offerre praecipimus. Quodsi quis de supernumerariis, qui (11) in statuti locum subire debuerat, ne pecuniam offerat, statuti etiam gradum recusare voluerit, sequenti tam offerendae quantitatis praedictae quam subrogandi licentia permittatur, ita videlicet, ut si secundus vel etiam tertius vel alterius cuiuslibet numeri in eadem excusationis voluntate duraverit, accedenti semper eadem copia, quam praecedens recusaverit, tribuatur. Hos autem, qui ad statutorum ordinem progredi noluerint, nec de suo gradu volumus removeri, et, quum vacaverit statuti locus, conditionem, quam antea repudiaverant, id est et offerendae pecuniae et adipiscendi statuti locum, liberam habere praecipimus facultatem.

8 *Idem AA Nomo, Magistro officiorum* (12) — Proximos (13) sacrorum scriniorum, quos fides ac diuturnae observationis industria literataque militia, comitem quin etiam dispositionum, quem probitas ac strenuitas merito commendant (14), completo tempore suae militiae, comitivae sacri nostri consistorii cingulo in diem vitae potiri, manentibus videlicet iamdudum praestitis salvis privilegiis (15), decernimus. Quibus enim pietatis nostrae arcana

Dada en Constantinopla á 8 de los Idus de Febrero, bajo el séptimo consulado de TEODOSIO, Augusto, y el de PALADIO [416]

7 *Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á Nomo, Maestro de los Oficios* — Determinamos que es conveniente que á cada uno de los que militan en las sacras secretarías se les reserven los méritos de su lugar, y mandamos que todos los que fuera del numero establecido militan en las mismas secretarías sucedan con consideración á su grado, por el orden que alcanzaron, en lugar de los numerarios fallecidos, (pero de suerte que sean agregados á los ultimos); por supuesto, de modo que á nadie absolutamente le sea lícito, siendo posterior en tiempo, ambicionar el lugar del que le precede, á no ser acaso que en la comparación de los trabajos sea éste superado por el que es inferior por el tiempo, de manera que apoyado en el testimonio de quince jefes de la misma secretaría, prestado bajo juramento, sea considerado más digno que los precedentes. Y también queremos que se guarde esta observancia con excepción de los hijos de los subsecretarios. Porque mandamos á favor de cada subsecretario que uno de sus hijos, que se apoya solamente en la razón de tiempo, pueda ser antepuesto, aunque se sepa que desempeñó poco el cargo, á los que le siguen en tiempo, que están amparados en los méritos de sus trabajos.

§ 1 — Pero mandamos que el que obtiene el lugar de un numerario pague doscientos cincuenta sueldos al subsecretario, y veinte ó quince sueldos, según la costumbre de cada secretaría, al inmediato á subsecretario ó al auxiliar. Mas si alguno de los supernumerarios, que habia debido ascender al puesto de un numerario, no pagase la cantidad, y quisiera además rehusar al grado del numerario, permitasele al siguiente facultad tanto para ofrecer la susodicha cantidad como para subrogarse, pero de suerte que si el segundo ó aun el tercero ó otro de cualquier número insistiere con la misma voluntad de excusarse, se le conceda siempre al que siga la misma facultad que hubiere rehusado el precedente. Mas no queremos que sean removidos de su grado los que no hubieren querido ascender al orden de los numerarios, y mandamos, que, cuando vacare otro puesto de numerario, tengan la condición que antes habían rechazado, esto es, libre facultad para ofrecer la suma y alcanzar el lugar de numerario.

8 *Los mismos Augustos á Nomo, Maestro de los Oficios* — Decretamos que los subsecretarios de las sacras secretarías, á quienes recomendamos su fidelidad y la habilidad y el ejercicio literario de una larga práctica, y también el conde de disposiciones, á quien le recomiendan con razón su probidad y su diligencia, disfruten, cumplido el tiempo de su cargo, hasta el fin de su vida del cingulo de conde de nuestro consistorio, subsistiendo, por supuesto,

(1) VII., Bk

(2) La indicación de la fecha, que fué puesta por Cuya cio, falta en Hal Russ Cont 62 66 71

(3) *Impp. Valentin et Maritani AA., inscriben Hal. Russ., contra el código de Russardo, que confirma nuestra inscripción, y contra la ley II de este título, que hace mención de esta constitución; Nomo, Magistro officiorum, omitelas Cont 62*

(4) in, insertan los mms Hfn Gt; otros ponen abire por ambire.

(5) Las ed Schf Hal, y Cuyacio; superetur, las demás ed; superatus, omitiendo la siguiente ut el ms. Hfn

(6) quindecimprimatum, formando una sola palabra, Alciat; pero παρά δεκαπέντε πρώτων, las Bas

(7) hancque, el ms Hfn; quoque, falta también en el ms. Gt

(8) cuique los mms Hfn Gt; cuique unicuique, la ed Schf

(9) cognoscetur, Hal y Cuyacio

(10) melloproximo quinquaginta, omitiendo vel, Hal; pero τῷ μελλοπροξίμῳ ἑπτά τῶν πενήκτα, las Bas

(11) qui, después de quis, inserta el ms Hfn, con el que concuerda la ed Schf

(12) Nomo, Magistro officiorum, omitenlas Hal Cont 62

(13) Magistri proximos, el ms Hfn, y Azo.

(14) commendat, el ms Hfn, y la ed. Schf

(15) El ms Hfn, y Cuyacio; proxims, añade el ms. Gt.; popilis, añaden las demás ed. Pero véase la ley 6 C XII 22

merito committuntur, his pietas nostra vitam cingulo supradictae comitivae ornandam decorandamque decievit

9 *Imp LEO A PATRICIO, Magistro officiorum* (1) — In sacris nostris sciniis militantes, per commeatum non continuatim praestitum ante conventionem profecti, intra indultum temporis spatium erunt cum suis coniugibus (2) et liberis a conventionem securi; ab indictionibus etiam publicorum et (3) civilium munerum, et (4) post completam militiam, excusatione potiantur; super domibus quoque, quas in provinciis possident, metatorum molestia liberentur

10 *Idem A ILLYRICIANO, Comiti et Magistro officiorum* (5) — [Hac parte (6)] statutos memoriales praecipimus esse in scinio quidem memoriae sexaginta duos, epistolarum vero triginta quatuor, libellorum quoque triginta quatuor (7); antiquarios vero, qui habentur in scinio (8) memoriae, nunquam minus esse, quam quatuor

§ 1 — Suprascripti autem memoriales nullo modo duplici fungantur officio, nec (9) geminis chartis inepserint, ut non occupentur (10) plura in unum se commoda collaturum nihilque reliquum relictum

11 *Imp ANASTASIUS A EUSEBIO, Magistro officiorum* (11) — Si quis in sacris nostris sciniis, id est memoriae, dispositionum, epistolarum et libellorum, statutis iam connumeratus, ab hac luce fuerit subtractus, ab eo, quicumque (utpote vacante loco) de substitutis in statutorum consortio fuerit ultimus subrogatus, pro solatio vel suffragio proximi definitam sacraeque constitutioni divinae memoriae Theodosii et Valentiniani principum insertam quantitatem defuncti heredes et (12) successores, vel liberi eius, seu creditores, qui foenus (13) cum mortuo pro statuto loco ei acquirendo contraxerint, consequantur; ita scilicet, ut, si hereditas vel successio defuncti (14) minime fuerit suscepta vel adita, tales personae, id est creditores quidem contra caeteros praerogativa sibi servata, liberi autem vel agnati seu cognati non hereditatis, sed privilegii nomine simili modo huiusmodi summam percipiant, sibi que petere ac vindicare permittantur; nullius machinatione huiusmodi nostra dispositione retractanda seu violanda, maxime quum viros etiam pro tempore spectabiles eorumdem proximorum sciniiorum, si quis eorum ante completum proximitus actum morte praeventus sit, ad heredes successoresque suos residui temporis proximitus solatia

salvos los privilegios ya de antiguo concedidos Porque decretó nuestra piedad, que se debía honrar y decorar con el cingulo de la susodicha calidad de conde la vida de aquellos á quienes con razón se les confían los secretos de nuestra piedad

9 *El Emperador LEON, Augusto, á PATRICIO, Maestro de los Oficios* — Los que militan en nuestras sacras secretarias, habiéndose ausentado antes de la citación en virtud de licencia concedida no seguidamente, estarán seguros respecto á la citación dentro del espacio de tiempo concedido, en unión con sus mujeres é hijos; disfruten también de exención de imposiciones de cargos publicos y civiles, aun después de cumplido el tiempo de su servicio; y estén libres además, en cuanto á las casas que poseen en las provincias, de la molestia de alojamientos

10 *El mismo Augusto á ILLIRICIANO, Conde y Maestro de los Oficios* — Mandamos aquí, que haya sesenta y dos memorialistas numerarios en la secretaria de memorias, treinta y cuatro en la de epistolas, y también treinta y cuatro en la de libelos; y que nunca sean menos de cuatro los anticuarios, que se tienen en la secretaria de memorias

§ 1 — Mas de ningún modo desempeñen doble cargo los susodichos memorialistas, ni se inmiscuyan en la confección de dos documentos, á fin de que no se ocupen los que hayan de reunirse para sí solos muchos beneficios sin dejar nada para los demás

11 *El Emperador ANASTASIO, Augusto, á EUSEBIO, Maestro de los Oficios* — Si contado ya uno entre los numerarios en nuestras sacras secretarias, esto es, en las de memorias, disposiciones, epistolas y libelos, hubiere fallecido, de cualquiera de los substitutos, que (como en lugar vacante) hubiere sido subrogado último en el cuerpo de los numerarios, reciban por vía de compensación ó de auxilio del subsecretario los herederos y los sucesores del difunto, ó sus hijos, ó los acreedores, que con el fallecido hubieren contratado un préstamo á interés para adquirir para él el lugar de numerario, la cantidad fijada é incluida en la sacra constitución de los príncipes de divina memoria, Teodosio y Valentiniano; pero de suerte, que si no hubiere sido aceptada ó adida la herencia ó la sucesión del fallecido, tales personas, esto es, los acreedores, perciban esta suma, guardándoseles ciertamente su prerogativa contra los demás, y de igual modo los hijos ó los agnados ó los cognados, no á título de herencia sino de privilegio, y se les permita que la pidan y la reivindiquen para sí; sin que por maquinación de nadie haya de ser revocada ó violada esta disposición nuestra, mayormente no dudándose que también los respetables varones, á la sazón

(1) Patricio, Magistro officiorum, omitenlas Hal Cont 62

(2) Los mms. Hfn. Gt las ed. Schf. Hal Cuyacio, y Russ Cont 62 Bk.; coniugalibus, Cont 66 y los demás

(3) vel, el ms Hfn, y la ed. Schf.

(4) Los mms Hfn Gt, Hal, Cuyacio, y Bk; etiam, las demás ed

(5) Cuyacio (ed Fabrot), aproximándose á ello esto que puso Russ según su código: Illyi comit et mag. offic. ord ac parte (debiéndose leer acaso vno ill ac patricio); Illiriano comiti magistro offic, Cont 66. y después los demás, pero Bk después de comiti inserta et; Hal Cont 62 y Cuyacio en la primera ed omiten el nombre y la dignidad

(6) Parece que se deben suprimir las palabras Hac parte, que probablemente provienen de ac parti con que según Russ terminaba la inscripción. La conclusión de ésta y el comien

zo de la constitución parece que deben ser magistro officiorum ac patricio — Statutos, etc

(7) libellorum quoque triginta quatuor, dice Russ que faltan; también se hallan en las Bas.

(8) Los mms. Hfn Gt la ed. Schf Cuyacio, y Bk; in sciniis, Hal y los demás; pero las Bas dicen εν τῷ σπινίῳ

(9) ve, los mms Hfn Gt; pero μηδὲ, las Bas

(10) occupent, Cuyacio; occupentur, Russ al margen

(11) Imp Zeno A, inscriben Hal Russ, mas éste contra su código que tiene nuestra a lectura; Ensebio, Magistro officiorum, omitelas Cont. 62

(12) vel, los mms Hfn. Gt., y la ed Schf

(13) foenus, unos, y otros foedns, según Azo

(14) diem functi, el ms. Hfn, y la ed Schf; diem defuncti, el ms Gt

sine quadam imminutione transmittere non dubitetur

**12** *Idem A CELERI* (1), *Magistro officiorum* — In sacris scriniis militantes, et parentes atque uxores eorum, nec non liberos ex sententia tantummodo tuae celsitudinis criminales et (2) civiles intentiones agentium excipere iubemus, insuper etiam colonos seu adscriptitios et servos eorum in hac regia ubi degentes eodem beneficio potui, fidei pro tempore adiutoris viui spectabilis proximi vel unius ex statutis committendos; ita (3) ut, si in provincia quicumque memorialis reperitus fuerit, iuratoriae cautioni committatur (4), etsi (5) non possideat immobilem substantiam, servi nihilominus et coloni ad eum (6) pertinentes fidei eius tradantur

§ 1 — Modum insuper spotularum ad mediocrem deduci quantitatem, et (7) exsecutoribus de schola agentium in rebus attribuendis unum solidum singulos usque ad finem negotii, proque ingressu in iudicio tuae magnitudinis quolibet modo faciendo duos solidos, et pro editione gestorum exceptoribus dimidiam solidi partem, et si apud arbitrium negotium ventilari contigerit, ipsi quidem arbitro unum solidum et nihil amplius, exceptoribus autem eum observantibus tam pro ipso, quod implere videntur, ministerio, quam pro editione gestorum seu relationis vel definitionis tertiam partem solidi praebere sancimus; nec pro tempore virum spectabilem fisci patronum vel exsecutores, quibus imminendi (8) litibus sollicitudo iniuncta est, quidquam ab eis exigere (9) seu profligare (10) concedi; dimidia (11) scilicet expensarum, quas in iudicio tui culminis a memoratis personis praebere statuimus, portione in iudiciis provincialibus ab his agnoscenda; ita ut, si de civilibus annonis vel tutela seu curatione vel novi operis nuntiatione litem eos subire contingat (12), in maiore quidem iudicio, ad similitudinem sumtuum, quos in iudicio eminentiae tuae dependere praeepti sunt, apud virum autem (13) clarissimum praefectum annonae seu fisci patronum ubicariae magnificae praefecturae vel architectos, pro modo eorum, quae super arbitris et litibus apud eos exercendis superius statuta sunt, solventes expensas, nihil amplius agnoscere seu dependere cogantur

§ 2 — Quae omnia custodiri iubemus, sive per se sive per procuratores aut etiam defensores lites exercere maluerint Haec (14), si prolata scriptis sententia moniti sunt (15)

(1) *Celeri, omittenda Hal Russ Cont 62, pero se lee en el códice de Russardo*  
 (2) *seu, el ms Gt, y la ed Schf.*  
 (3) *sed ita, el ms Gt, y Russ al margen*  
 (4) *committantur, el ms Hfn.*  
 (5) *Los mms Hfn, las ed. Schf Hal, Cuyacio, Russ, y Bk.; ut etsi, Cont y los demás, contra las Bas.*  
 (6) *eam, Chár por ei rata, que conservan Pac Sp y Bk*  
 (7) *et, omittenda Hal, y después escribe atribuyentes*  
 (8) *in minuendis, Hal Russ Cont 62, pero lo corrige Russ al margen*

subsecretarios de las mismas secretarías, si alguno de ellos hubiera sido sorprendido por la muerte antes de haber cumplido el tiempo de su cargo de subsecretario, transmiten sin disminución alguna á sus herederos y sucesores los sueldos del restante tiempo del cargo de subsecretario

**12** *El mismo Augusto á CELER, Maestro de los Oficios* — Mandamos, que los que militan en las sacras secretarías, y sus padres y mujeres, y también sus hijos, pongan excepciones solamente por virtud de sentencia de tu excelstitud á las demandas criminales y civiles de los actores, y además, que también disfruten del mismo beneficio los colonos ó los adscripticios y los esclavos de los mismos que vivan en esta regia ciudad, debiendo ser encomendados á la fidelidad del que á la sazón sea auxiliari del respetable varón subsecretario ó de uno de los numerarios; de suerte que, si en provincias se hallare algún memorialista, sea sometido á caución juratoria, aunque no posea bienes inmuebles, pero sean confiados á su fidelidad los esclavos y los colonos que le pertenezcan

§ 1 — Mandamos además, que se reduzca á moderada cantidad el importe de los gastos de espórtulas, y cada cual pague á los ejecutores del cuerpo de agentes en los negocios que se les hayan de atribuir un solo sueldo hasta el final del negocio, dos sueldos por el ingreso que de cualquier modo se haya de hacer en el tribunal de tu grandeza, la mitad de un sueldo á los escribientes por la escritura de las actuaciones, y si aconteciere que el negocio se ventila ante un arbitro, un solo sueldo y nada más al mismo arbitro, y á los escribientes que le están subordinados la tercera parte de un sueldo, tanto por el mismo ministerio que parecen desempeñar, como por la escritura de las actuaciones ó de la relación ó de la decisión; sin que se les conceda al que á la sazón sea respetable varón patrono del fisco ó á los ejecutores, á quienes está encajado el cuidado de apremios en los litigios, exigir ó conseguir cosa alguna de ellos; habiéndose de pagar, por supuesto, por las mencionadas personas en los tribunales de las provincias la mitad de las expensas, que hemos establecido se paguen por ellas en el tribunal de tu alteza; de suerte que, si aconteciere que ellos sopor ten litigios por annonas civiles, ó de tutela ó curatela, ó de denuncia de obra nueva, pagando las expensas, tratándose de un tribunal superior, á la manera que los gastos que se les ha mandado satisfacer en el tribunal de tu eminencia, y ante el muy esclarecido varón prefecto de las annonas ó patrono del fisco de la magnífica prefectura de la ciudad ó ante los arquitectos, con arreglo á la tasa de lo que más arriba se ha establecido respecto á los arbitros y á los litigios que entre ellos se hayan de ventilar, no sean obligados á pagar ó gastar nada más

§ 2 — Todo lo que mandamos que se observe, ya si prefiriere ventilar por sí mismos los litigios, ya si por medio de procuradores ó aun de defensores Esto, si fueron requeridos por sentencia proferida en actuaciones escritas

(9) *poscere los mms Hfn Gt.*  
 (10) *flagitare, el ms Gt; proflagitare, Russ al margen Véase la nota correspondiente de la ley 1 C I 47.*  
 (11) *dimidiam, y después agnoscendam, la ed. Schf*  
 (12) *contigerit, los mms Hfn Gt, y la ed. Schf*  
 (13) *Los mms Hfn Gt, las ed. Schf Hal, y Cuyacio; autem, omittenda en idénticamente Russ y los demás*  
 (14) *El ms Hfn, la ed. Schf, y las Bas; Hoc, las demás ed.*  
 (15) *En las Bas se traduce como si se hubiese leído así: si in scriptis sive sententia moniti sunt*

§ 3 — Si vero ex depositione seu aliter quis eorum conventus fuerit, nihil eum vel scriinio viii clarissimi adiutoris vel cuilibet (1) alii nomine sportularum offerre compelli. Omnibus ante latis privilegiis postea, quibus (2) per anteriores divorum principum sanctiones defenduntur, in persona (3) tam eorum, qui adhuc militant et (4) qui postea eandem militiam sortiti sunt, quam eorum, qui praedictam militiam gradu vacante (5) iam deposuerunt vel postea deposuerint, servandis, ut eorum commodo ipsi quoque una cum uxoribus et liberis, colonis praeterea et servis propriis perfruantur.

§ 4 — Et quoniam in controversiis, quas in iudiciis moveri contigerit (6), aequalitatem litigatoribus volumus servari, et adversariis eorum (7) pro sumptibus et expensis similem ante latorum beneficiorum praerogativam custodiri. Propter hanc etenim causam et viros devotos memoriales non tantum agendo in quolibet iudicio, sed etiam actiones ab aliis ingerendas excipiendi privilegiis a nobis indultis potius decernimus. His videlicet, qui militiam virorum devotissimorum memorialium gradu soluto (8) deposuerunt seu deposuerint, et si quietis amore per provincias domicilium fovere maluerint, omnibus nihilominus privilegiis, quae huiusmodi personis per sacratissimam legem nuper promulgatam a nostra serenitate (9) praestita sunt, muniendis, et eorum commodis atque auxilio potius.

13 *Imp Justinianus A Proculo, Quaestori sacri palatii* (10) — Compeimus, divinitus (11) pridem fuisse dispositum, viros devotos adiutores tuae magnitudinis certos esse in (12) numero, nec ad huiusmodi nomen vel operam plures licitum esse adspirare, quam in scriinio quidem sacrae memoriae duodecim tantum, septenos vero in duobus reliquis scriiniis, id est sacrarum epistolarum sacrarumque libellorum, sed posterioris licentiam temporis, supra modum indulgendo ambitionibus, disturbasse rei merita ac in multitudinem (13) divulgasse, ut inter memorialium et adiutorum numerum non longum paene intersit.

§ 1 — Sancimus itaque, reduci eis ac renovari statutum ordinis terminum, non ut eximantur adiutoribus hi, qui praeter (14) praedictam dispositionem in praesenti exuberant, sed ut interea omnibus aliis interdicatur ab affectando hoc nomen, donec exeuntibus singulis ac recedentibus decretae (15) possit vetita conglomeratio, legitimusque iam resideat numerus; non prohibendis viis de-

§ 3 — Mas si alguno de ellos hubiere sido citado por razón de declaración ó de otra manera, no sea él compelido á pagar nada ó á la secretaria del muy esclarecido varón auxiliar ó á otro cualquiera á título de gastos de espórtulas. Debiéndose de guardar en lo sucesivo todos los privilegios antes dados, con los que se amparan por virtud de las anteriores disposiciones de los divinos principes, respecto á la persona tanto de los que en la actualidad están en ejercicio y de los que en lo sucesivo obtuvieren el mismo cargo, quanto de los que dejando vacante el grado cesaron ya ó cesaren en lo futuro en el susodicho cargo, de suerte que también ellos disfruten de sus ventajas juntamente con sus mujeres é hijos, y además con sus colonos y con sus propios esclavos.

§ 4 — Y por quanto queremos que en las controversias que aconteciere promoverse en los juicios se observe igualdad para los litigantes, mandamos que también se les guarde á sus adversarios la misma prerogativa de los privilegios antes dados respecto á los gastos y á las expensas. Por esta causa, pues, mandamos, que también los adictos varones memorialistas disfruten de los privilegios concedidos por nosotros, no solamente siendo actores en cualquier juicio, sino también oponiéndose á las acciones que por otros hayan de deducirse. Y los que habiendo dejado su grado cesaron ó cesaren en el cargo de muy adictos varones memorialistas, aunque por amor al descanso hubieren preferido fijar su domicilio en las provincias, habrán de ser, sin embargo, amparados con todos los privilegios que para tales personas se dieron por nuestra serenidad en la sacratísima ley hace poco promulgada, y disfrutarán de las ventajas y del auxilio de los mismos.

13 *El Emperador Justiniano, Augusto, á Próculo, Cuestor del sacro palacio* — Hemos visto que por la divinidad se dispuso hace tiempo, que hubiese cierto número de adictos varones auxiliares de tu grandeza, y que no fuese lícito que aspirasen á tal título ó cargo más que doce solamente en la secretaria de las sacras memorias, y siete en las otras dos secretarías, esto es, la de sacras epístolas y la de sacros libelos, pero que la licencia del tiempo posterior ha destuido los méritos de la cosa y los ha extendido á la multitud, siendo indulgente sobre medida con las ambiciones, de suerte que no haya casi diferencia sensible entre el número de memorialistas y el de auxiliares.

§ 1 — Por lo tanto mandamos, que se reduzca para ellos el número de orden y se restablezca el fijado, no de suerte que sean despojados del cargo de auxiliares los que al presente exceden del número de la susodicha disposición, sino de modo que á todos los demás se les prohiba aspirar á este título hasta tanto que con cada uno de los que salgan y se retien pueda disminuir la aglomeración ve-

(1) *culuslibet, las ed. Schf Hal, Cuyacio, y Russ*  
 (2) *El ms Hfn., la ed Schf. y Cuyacio; privilegii post ea, quam, Hal.; privilegii, quibus postea, Russ Cont Char Pac Sp; privilegii, quibus, omitiendo postea, Bk*  
 (3) *personam, Cuyacio*  
 (4) *qui adhuc militant et, omitelas el ms Hfn, contra las Bas*  
 (5) *gradu invocante, el ms Hfn; otros gradu vocante; otros vacante; y otros gratia vacante, según la glosa*  
 (6) *contingit, Hal y Cuyacio*  
 (7) *servari, volumus et adversariis eorum, Hal Bk, pero los códices rechazan esta repetición de volumus*  
 (8) *La ed. Schf, y Cuyacio; solito, los demás; otros solito, y otros soluto, según la glosa*

(9) *El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; liberalitate, Hal y los demás*  
 (10) *Proculo — palatii, omitelas Hal Russ Cont 62*  
 (11) *El ms. Hfn, Hal, Cuyacio, y Bk; quidem, insertan Russ Cont Char Pac Sp; en la ed Schf se lee quidem, pero falta pridem En lugar de divinitus se halla en Azo duntius.*  
 (12) *in, omitela la ed. Schf*  
 (13) *El ms Hfn., Hal, Cuyacio, y Bk; multitudine, omitiendo in, las ed Schf Russ y las demás; in multitudine, Azo, quien advierte que en otros falta in*  
 (14) *praeter, omitela el ms Hfn; en otros se halla dictam.*  
 (15) *requiescere, el ms Hfn; requiescere, unos, y decrescere, otros, según Azo, y después vetita, y otros inveterata*

votis adiutoribus desistentibus (1) eodem officio, quum vel ad laterculensis gradum in scrinio sacrae memoriae proventi fuerint, vel secundum locum obtinuerint in duobus aliis scriniis, post quem (2) proximi creabuntur, licet nondum redacta sit quantitas pristina, tamen alios pro se, quos (3) elegerint, subrogandos adiutores petere, qui posteriores erunt caeteris

§ 2 — Illud etiam disponendum duximus, utpote nonnullis anterioribus exemplis subnixum, nec non iustitiae congruum, ut ab his, quibus concessum est adiutorium (4) agmini pro se sociare, libellus offeratur viro illustri pro tempore quaestori, petendaque eius subscriptio, tempus atque hominem nec non etiam rem ipsam continens, id est quod inter adiutores ei, quem pro se subrogat, meriti permissum est; ordinandis videlicet iisdem adiutoribus pro ratione temporum, quibus libelli proscripti sunt, ut, etiamsi in (5) memorialium matricula inferiore loco sit, qui prior in adiutoribus meruit, adiutor quidem habeatur superior, memorialis vero posteriori pro utriusque ordinis modo vel discrimine; quod etiam in aliis quoque paene omnibus officiis observari dignoscitur

14. *Idem A TATIANO, Magistro officiorum* (6) — Hac lege sancimus, si quando adiutores viri magnifici pro tempore quaestoris sacri nostri palatii in accusationem (7) civilis causae vel criminalis deducti fuerint, strictum iuris (8) et integritatis congruum ordinem conservari, ut, si sine scriptis conveniendi sint, nomen eius praecipiente ore designatum esse sufficiat; sin autem scriptis in quaerimoniam (9) unus adiutorum aut plures forte ferendi (10) sint, monumenta sententiarum in persona tantummodo conveniendi adiutoris praecedentium aequum et iustum initium futuro praestent certamini

§ 1 — Et quoniam probationibus exemplis (11), quam indecorae consuetudini deceat indulgeri, quod in universo devotissimorum scrinio libellensium evicisse monstratur, id in adiutores sacrae memoriae, sacrarum etiam epistolarum transferendum censemus, ut, qui liberam proficiscendi licentiam pronuntiatione (12) comitatus indepti (13) fuerint, sine qualibet stipendiorum aut emolumentorum deductione peregrine degant; etenim pro tempore viris clarissimis proximis et melloproximis aut eorum adiutoribus absentiae causa vel offerre de suo proprio, aut ex annonis seu stipendiis quidquam relinquere cogendis (14),

dada, y quede ya el número legitimo; no debiéndose prohibir á los adictos varones auxiliares que cesen en el mismo cargo, cuando ó hubieren sido promovidos en la secretaría de sacras memorias al grado de encargado del registro, ó hubieren obtenido el segundo lugar en las otras dos secretarías, después del cual serán nombrados subsecretarios, que pidan, aunque todavia no se haya llegado al antiguo número, que en su lugar sean subrogados otros auxiliares, que ellos eligieren, los cuales serán posteriores á los demás

§ 2 — También hemos considerado haber de disponer, como fundado en algunos ejemplos anteriores, y también como arreglado á justicia, que por aquellos á quienes se les concedió asociar en su lugar á otro al cuerpo de auxiliares se presente un libelo al ilustre varón que á la sazón sea cuestor, y se haya de pedir su autorización, conteniendo la fecha y el nombre del individuo y también el mismo objeto, esto es, lo que le fué permitido obtener entre los auxiliares para aquel á quien subroga en su lugar; debiéndose ordenar, por supuesto, los mismos auxiliares en razón al tiempo en que fueron presentados sus libelos, de modo que, aunque sea de inferior lugar en la matrícula de memorialistas, sea ciertamente considerado superior auxiliar el que obtuvo primero ser admitido entre los auxiliares, y posterior el memorialista, según el modo ó la diferencia de uno y otro orden; lo que también es sabido que se observa en casi todas las demás oficinas

14. *El mismo Augusto á TATIANO, Maestro de los Oficios* — Sancionamos por esta ley, que si alguna vez fueren acusados en causa civil ó criminal los magníficos varones auxiliares del que á la sazón sea cuestor de nuestro sacro palacio, se guarde el orden estricto del derecho y el consiguiente á la integridad, de suerte que si hubieran de ser citados sin escrito, baste que haya sido designado de palabra el nombre del que los requiere; mas si acaso uno ó más auxiliares hubieran de soportar querrela por escrito, den equitativo y justo principio á la futura contienda testimonios de sentencias que precedan solamente en cuanto á la persona del auxiliar que haya de ser citado

§ 1 — Y como es conveniente que se atienda á más aceptables ejemplos que á indecorosa costumbre mandamos que lo que se demuestra que prevaleció en toda la secretaría de los muy adictos libelistas se haya de aplicar también á los auxiliares de la de sacras memorias, y asimismo de la de sacras epistolas, á fin de que los que hubieren obtenido por concesión de licencia libre facultad para ausentarse, vivan ausentes sin ninguna deducción de estipendios ó emolumentos; porque los que á la sazón sean muy esclarecidos varones subsecretarios ó inmediatos á subsecretarios ó auxiliares habrán de ser obligados por causa de la ausencia ó á

(1) *Los mms Hfn. Gt, las ed Schf Hal, y Cuyacio; ab, insertan Russ. y los demás*

(2) *Cuyacio; postquam, los demás*

(3) *alios quos pro se, Cuyacio.*

(4) *adiutorium, el ms Hfn, y la ed. Schf.*

(5) *In, omittentia el ms Hfn, las ed. Schf Hal. y Cuyacio*

(6) *Idem Aug Ptoculo, inscriben Hal Russ Cont, contra el códice de Russardo, en el que se halla nuestra inscripción*

(7) *accusatione, la ed Schf, y todos los libros de Russardo*

(8) *stricti iuris, la ed Schf.; strictum ius, Cuyacio*

(9) *El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; in quaerimonia, Hal y los demás*

(10) *deferendi, el ms Gt.; otros ferendi*

(11) *Cuyacio; probationibus exemplis, el ms Hfn; probationibus exemplisque, la ed. Schf; probationibus et exemplis, Hal; probationibus exemplis magis, el ms Gt.; probationibus et exemplis potius, Russ y los demás Según la glosa en unos se lee procurationibus, y en otros provocacionibus*

(12) *praenuntiatione, el ms. Hfn y la ed Schf*

(13) *adepti, las ed Schf Hal, y Cuyacio; pero en el ms Hfn. se lee indepti*

(14) *cogendi, el ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio, lo que parece la más acertado si las palabras etenim — cogendi es tuvieran entre paréntesis*



quamvis Ianuarias Kalendas indultum excedat spatium, et intra se festum diem contineat

§ 2 — Ad hoc illud observari (1) sancimus, ne alius adiutor propter (2) quamcunque ambitionem his, qui in praesenti sunt, vel post eorum deminutionem addatur, licet in veterem numerum redacti fuerint

15 *Idem A TATIANO, Magistro officiorum* (3) — Certae quidem sunt dispositiones nostri numinis, quas super adiutoribus viri illustri pro tempore quaestoris nostri palatii, quorum obsequio res agitur quaestoria, dedimus. Quorum prima quidem ad supplicationem eorundem adiutorum emissam numero eorum, qui erant illo tempore, quo preces nobis obtulerunt, neque aliquem eximi neque addi (4) praecipit (5), praeterquam si quis eorum vel ad lateculensium gradum in scrinio sacrae memoriae, vel ad secundum locum in duobus aliis scriniis, id est sacrarum epistolarum sacrorumque libellorum et cognitionum, profectus fuerit; nam his licere desistentibus ab (6) adiutoris officio alios pro se, quos voluerint, adiutores subrogare, ultimum (7) locum in iisdem adiutoribus obtenturos, licet superiores in memorialibus habeant. Altera vero per sacram pragmaticam facta est, per quam, excelsae memoriae viri Proculo (8) suggerente, praecipimus (9), illos etiam adiutores posse in suum locum alios inducere, qui per aliquem fortuitum casum minus implere suum officium valeant, veluti senium vel morbum vel aliam necessariam causam; quod ex ipsorum adiutorum petitione idem magnificae memoriae Proculus ad nos retulit. Sed in praesenti, ab aliis memorialibus tam in scrinio sacrae memoriae quam in caeteris duobus, sacrarum epistolarum sacrorumque libellorum et cognitionum, relatis aditi (10), competimus, deminutionem eorundem adiutorum impediti per memoratam pragmaticam sanctionem, et insuper (11) venditionis (12) quodammodo memorati officii locum introductum esse

§ 1 — Quod ne de caetero fiat, praesentem sanctionem ad tuam magnitudinem mittimus, per quam iubemus, illis tantum permissum esse secundum prius nostrae serenitatis rescriptum alios in suum locum subrogare, qui vel lateculensium gradum in scrinio memoriae, vel secundum locum in aliis duobus scriniis adepti fuerint, secunda nostra sanctione super hoc capitulo de caetero cessante; nulli (13) danda licentia eorundem adiutorum, praeterquam si (14) ad memoratos gradus adscenderit, alium pro se eisdem adiutoribus ex quocunque fortuito casu connumerare, ut eo modo ad veterem numerum iisdem (15) adiutores redeant, et duodecim quidem in scrinio sacrae memoriae, septeni (16) vero in aliis duobus sint, id est sacra-

pagales de lo suyo propio ó á dejarles alguna cosa de las annonas ó de los estipendios, aunque el espacio concedido exceda de las Calendas de Enero y contenga en sí un dia festivo

§ 2 — Además mandamos que se observe esto, que no se agregue por causa de intriga alguna ningún auxiliar á los que hay al presente, ó después de la disminucion de éstos, aunque hubieren quedado reducidos á su antiguo número

15 *El mismo Augusto á TACIANO, Maestro de los Oficios* — Existen á la verdad ciertas disposiciones de nuestro nûmen, que dimos respecto á los auxiliares del ilustre varón que á la sazón sea cuestor de nuestro palacio, por servicio de los cuales se desempeña el cargo de cuestor. La primera de aquellas, dada ciertamente á súplicas de los mismos auxiliares, dispone que nadie sea excluido ni agregado al número de los que había al tiempo en que nos elevaron sus suplicas, salvo si alguno de ellos hubiere pasado al grado de encargado del registro en la secretaría de sacras memorias, ó al segundo puesto en las otras dos secretarías, esto es, en la de sacras epístolas y en la de sacros libelos y conocimientos; porque á éstos les es lícito al cesar en su cargo de auxiliar subrogar en su lugar á otros auxiliares que ellos quisieren, los cuales habrán de obtener el último lugar entre los mismos auxiliares, aunque lo tengan superior entre los memorialistas. Otra se dió por medio de sacra pragmática, por la cual mandamos, por sugestión de Próculo, varón de excelsa memoria, que también pudieran poner otros en su lugar los auxiliares que por algún accidente fortuito, como vejez, ó enfermedad, ú otra causa necesaria no pudieran desempeñar sus funciones; lo que á petición de los mismos auxiliares elevó á nosotros el mismo Próculo, de magnífica memoria. Pero al presente hemos sabido, habiéndonos dirigido con relatos otros memorialistas, tanto de la secretaría de sacras memorias como de las otras dos, de sacras epístolas y de sacros libelos y conocimientos, que por virtud de la mencionada pragmática sanción se impide la disminucion de los mismos auxiliares, y que además se ha introducido el medio de vender en cierto modo el mencionado cargo

§ 1 — Y para que esto no se haga en lo sucesivo, dirigimos á tu grandeza la presente sanción, por la cual mandamos, que conforme al anterior rescripto de nuestra serenidad les esté permitido subrogar en su lugar á otros solamente á los que hubieren alcanzado ó el grado de encargado del registro en la secretaría de memorias, ó el segundo lugar en las otras dos secretarías, quedando en lo sucesivo derogada sobre este punto nuestra segunda sanción; sin que á ninguno de los mismos auxiliares, salvo si hubiere ascendido á los mencionados grados, se le haya de dar licencia para contar en su lugar á otro entre los mismos auxiliares por cualquier accidente fortuito, á fin de que de este modo vuelvan los mismos auxiliares á su antiguo nú-

(1) observandum, *el ms Hfn*, y la *ed Schf*  
 (2) praeter, *el ms Hfn*; según *Azo*, en unos se lee per y en otros pro Véase la siguiente ley 15  
 (3) Tatiano, Magistro officiorum, omitenlas *Hal Cont 62*  
 (4) adici, *Hal*, y *Cuyacio*; adiecti, *el ms Gt*  
 (5) *Los mms Hfn Gt*, las *ed Schf Hal*, *Cuyacio*, y *Russ*; praecipit *Cont* y los demás  
 (6) ab omitenla los *mms Hfn Gt*  
 (7) intimum (léase infimum), todos los códices de *Russ*  
 (8) memoriae Proculo verbo, *el ms Hfn*, *Hal*, y *Cuya*  
 (9) praecipimus, *Blk*  
 (10) Hal, *Cuyacio*, y *Blk*; aditi, *el ms Gt*; adiecti, *el ms Hfn*; additis la *ed Schf*; adici, *Russ Cont* y los demás  
 (11) super, los *mms Hfn Gt*  
 (12) venditioni, *Hal*  
 (13) Los *mms Hfn Gt*, las *ed Schf Hal*, *Cuyacio*, y *Blk*; nullique, las demás *ed*  
 (14) si, omitenla los *mms Hfn Gt*  
 (15) ídem, omitenla *Hal* en el texto, pero la pone en la nota, y también la suprime *Cuyacio*  
 (16) *Cuyacio*; septemni, *el ms Gt*; septimo, *el ms Hfn*; septem, los demás

(10) Hal, Cuyacio, y Blk; aditi, el ms Gt; adiecti, el ms Hfn; additis la ed Schf; adici, Russ Cont y los demás  
 (11) super, los mms Hfn Gt  
 (12) venditioni, Hal  
 (13) Los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal, Cuyacio, y Blk; nullique, las demás ed  
 (14) si, omitenla los mms Hfn Gt  
 (15) ídem, omitenla Hal en el texto, pero la pone en la nota, y también la suprime Cuyacio  
 (16) Cuyacio; septemni, el ms Gt; septimo, el ms Hfn; septem, los demás

rum epistolarum sacrorumque libellorum et cognitionum

§ 2 — Illo videlicet observando, ne alius adiutor per quamcunque ambitionem his, qui in praesenti sunt, vel post eorum deminutionem, licet in veterem numerum redacti fuerint, addatur; nam si permutationem, licet fortuiti casus inciderint (1), prohiberi disposuimus, multo magis prioribus manentibus alios introduci vetamus; caeteris scilicet anterioris sanctionis capitulis in suo robore permansuris (2)

## TIT XX

## DE AGENTIBUS IN REBUS

1 *Imppp* ARCADIVS, HONORIVS et THEODOSIVS AAA ANIHEMIO, *Magistro officiorum* (3) — Nullus de schola agentium in rebus de caetero locum mortui conetur invadere, sed is, qui ordine stipendiorum et laborum merito ad gradum militiae sequebatur, statim atque illum fata subduxerint, in eius praemia percipienda succedat, omni obreptione (4) cessante

Dat prid Kal Iul Constantinop HONORIO A VI et ARISTAENETO Conss (5) [404]

2 *Impp* HONORIVS et THEODOSIVS AA HELIONI, *Magistro officiorum* (6) — Nulli posthac sine nostra maiestatis auctoritate discingendi agentem in rebus, nulli eximendi pateat copia; nam (7) probata schola et animadversionem veteris (8) iudicis, et nullam timere debet (9) contumeliam vilitatis

Dat III Id Novemb Constantinop HONORIO X et THEODOSIO VI AA Conss (10) [415]

3 *Imp* LEO (11) A PATRICIO (12), *Magistro officiorum* — Maticulam agentium in rebus a tua celsitudine confectam admittentes iubemus, ne ducenarii plus quam quadraginta octo in cingulis (13) habeantur in posterum; et numerum centenariorum ducenti vili, quos vocante (14) tempore gradus competentes admiserint, parique modo bianchorum nomen meritumque ducenti quinquaginta vili duntaxat, praeterea cicitorum trecenti, et equitum quadringenti quinquaginta impleant

§ 1 — Sit in aeternum illa quoque fixa stabilisque tuae sublimitatis dispositio, ut (15), si quis de numero ducenariorum, quos quadraginta octo quotannis esse censuimus, forsitan de luce migraverit, laborum eius fructum successores ab intestato vel ex testamento venientes luctui (16) dispensent, et

(1) fortuitus casus incidit, *Hal. y Cuyacio*.  
 (2) duratius, *el ms Gt. y todos los códigos de Russard*  
 (3) *Impp Theod et Valentin AA, inscriben Hal Russ, pero este contra su código en el que se lee nuestra inscripción; Impp Arcad et Honor AA, inscribe Cont 62*  
 (4) *Cuyacio Bk, el C Theod y var l gl; abiectio, el ms Hfn; subiectione, el ms Rg 1; obiectione, las demás ed; pero συναρτησις las Bas.*  
 (5) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*  
 (6) *Idem Aug., inscriben Hal Cont 62; Idem Aug Helioni mag offic., Russ*  
 (7) *nisi, Hal, contra las Bas. y el C Theod*  
 (8) *animadversione veteris, Hal; también en el ms Hfn*

meo, y haya doce en la secretaría de sacras memorias, y siete en las otras dos, esto es, en la de sacras epistolas y en la de sacros libelos y concimientos

§ 2 — Habiéndose de observar, á la verdad, esto, que no se añada por cualquier maquinación ningún auxiliar á los que hay al presente, ó después de la disminucion de los mismos, aunque hubieren quedado reducidos á su antiguo número; porque si disponemos que se prohiba la permuta, aunque sobrevinieren casos fortuitos, con mucha más razón vedamos que se introduzcan otros, subsistiendo los anteriores; debiendo permanecer, por supuesto, en su vigor los demás capitulos de la anterior sanción

## TÍTULO XX

## DE LOS AGENTES DE COSAS

1 *Los Emperadores* ARCADIO, HONORIO y THEODOSIO, *Augustos, á ANIHEMIO, Maestro de los Oficios* — Ninguno del cuerpo de agentes de cosas intente en lo sucesivo invadir el lugar de otro que haya fallecido, sino que tan pronto como éste hubiere muerto le suceda en la percepción de sus premios, desapareciendo toda obrepción, el que por orden de estipendios y mérito de trabajos le seguía para el grado del cargo

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Julio, bajo el sexto consulado de HONORIO, Augusto, y el de ARISTENETO [404]

2 *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, *Augustos, á HELION, Maestro de los Oficios* — A nadie le quede expedita en lo sucesivo facultad para privar del cingulo, ó para excluir, sin autorización de nuestra majestad á un agente de cosas; porque la corporación reconocida no debe temer corrección del juez ni ninguna vil afrenta.

Dada en Constantinopla á 3 de los Idus de Noviembre, bajo el décimo consulado de HONORIO y el sexto de THEODOSIO, Augustos [415]

3 *El Emperador* LEON, *Augusto, á PATRICIO, Maestro de los Oficios* — Admitiendo la maticula de agente de cosas hecha por tu excelcitud, mandamos que en lo sucesivo no haya con cingulos más de cuarenta y ocho ducenarios; que doscientos varones, á los cuales llamándolos su tiempo los hubieren admitido los grados correspondientes, completen el número de los centenarios, y de igual modo obtengan el título y la calidad de biancas sólo doscientos cincuenta varones, y además trescientos el de cicitores, y cuatrocientos el de caballeiros

§ 1 — Sea por siempre fija y estable también la disposicion de tu sublimitad, á fin de que si alguno del número de los ducenarios, que hemos determinado sean cuarenta y ocho cada año, hubiere acaso fallecido, se repartan para luto sus sucesores abintestato ó los que provengan por testamento

*se lee veteris, pero en Russ veteris, en todos cuyos códigos se halla veteris*  
 (9) *debet, Hal. y Cuyacio*  
 (10) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*  
 (11) *Zeno, Hal Russ.*  
 (12) *Patricio, omitenla Cont. 62 Russ, pero este contra su código; Patricio, Magistro officiorum, omitelas Hal*  
 (13) *Hal Russ Cuyacio Cont 62 66 76 Bk; singulis, el ms Hfn, las ed Schf Cont 71 y las demás*  
 (14) *El ms Hfn y Cuyacio; vacante, las demás ed*  
 (15) *sit, inserta Cuyacio en la primera ed, por errata.*  
 (16) *Cuyacio; luctu, la ed Schf; lucrum, los mms Hfn Gt; et lucrum, Hal y los demás*

ita omnibus inter caeteros (1) superstites potiantur solatis tanquam si vivus (2), qui haec eadem diu speraverat, sibimet vindicasset; qua de causa locum etiam eius successorum intuitu vacare conveniet

§ 2 — Nemo autem sine divali probatoria, quam codices in sacro nostro scinio memoriae positi debeant inserendam accipere, militibus eiusdem devotissimae scholae stipendiis vel privilegiis potiatui

4. *Idem A PATRICIO, Magistro officiorum* (3) — Ex eo, quo primum ducenae vel centenariorum gradum in schola agentium in rebus militantes meruerint, desinant (4), in sacratissima videlicet civitate constituti, alterius iudicis cuiuslibet auctoritate pulsari, vel in alio quolibet examine, praeterquam vii magnifici magistri officiorum, et cui forsitan ipse concesserit, actionibus sui quisque (5) adversarii respondere. Quod multo magis in criminalibus causis observari decernimus; absurdum est enim, ut in eius salutem vel existimationem valeat quisquam proferre sententiam, cuius de nulla re possit pecuniaria iudicare

§ 1 — Huius autem beneficii praerogativam subadiuvus (6) etiam, qui singulis inveniuntur temporibus, deferri (7) iubemus, licet hanc in eorum persona more quoque vetere servari cognoverimus; ut tamen post depositum officium memoratum, si non inter centenarios numerentur, communi iam lege respondere non ambigant

§ 2 — Praedictas autem omnes centenariorum personas in provinciis repertas concessa nunc speciali fori praerogativa, nisi publicae executionis sollicitudo his iniuncta sit, uti prohibemus, eosque ordinariorum etiam iudicum pro vetere iure sententiis obediunt praecipimus

## [TÍTULO XXI]

## DE PRAEPOSITIS AGENTIUM IN REBUS (8)]

1 [5] *Idem* (9) A PATRICIO, Magistro officiorum (10) — Agentes in rebus, qui per ordinem consequi solent principatus insignia, in unoquoque scinio fabricarum et barbariorum (11) quatenus subadiuvum (12) sollicitudine per annum duntaxat integrum procedentes gradatim subire, hac in aeternum valitura lege decernimus; exceptis videlicet universis negotiatoribus, quodlibet (13) metimonium per se gerentibus interpositasve personas, quam eis ante sacratissimis constitutionibus interdictum sit militare; exceptis nihilominus his, qui possessionum alienarum sollicitudinem procuratorumve susceperint. Eos enim ad haec officia volu-

(1) veteres, el ms. Gt

(2) unus las ed Schf. Russ Cont 62

(3) Patricio, Magistro officiorum, omittent las Hal Cont 62

(4) destituant, los mms Gt Rg 1, y var l gl

(5) cuiusque, la ed Schf; quisquam, Hal: Russ. Cont 62.

(6) sub aliis, el ms Hfn y la ed Schf; subadiuvus, el ms. Gt Véase la nota siguiente

(7) praerogativam his etiam, qui sub aliis cingulis inveniuntur, pro temporibus deferri, Hal

(8) Faltta esta rúbrica en los mms Hfn Gt, en algunos códices de Russ y de Conoto, y en las ed Schf Cuy; Bk la puso entre paréntesis. En realidad debe suprimirse

el fruto de los trabajos del mismo, y de este modo disfruten entre los demás sobrevivientes de todos los sueldos, como si en vida los hubiere reivindicado para sí mismo el que por largo tiempo los había esperado; por cuya causa convendrá que también esté vacante su puesto en consideración a sus sucesores

§ 2 — Mas no disfrute nadie de los estipendios ó privilegios militares del mismo muy adicto cuerpo sin imperial autorización, que deben recibirse para ser registrada los registros establecidos en nuestra sacra secretaría de memorias

4. *El mismo Augusto á PATRICIO, Maestre de los Oficios* — Desde que los que militan en el cuerpo de agentes de cosas hubieren obtenido el grado primero de ducenarios ó de centenarios, dejen, hallándose, por supuesto, establecidos en la sacratísima ciudad, de ser citados por la autoridad de otro cualquier juez, ó ante otro cualquier tribunal, á no ser el del magnífico varón maestre de los oficios, ó de aquel á quien acaso el mismo le hubiere concedido que ante él responda cada cual á las acciones de su adversario. Lo que con mucha más razón decretamos que se observe en las causas criminales; porque es absurdo que valga para proferir sentencia contra la vida y la estimación de uno quien no pueda juzgar en ninguna cuestión pecuniaria del mismo

§ 1 — Pero mandamos que se extienda la prerogativa de este beneficio también á los subauxiliares, que existan en cada tiempo, aunque sabemos que también por antigua costumbre se guarda respecto á la persona de los mismos; pero de suerte que después de haber cesado en su mencionado cargo no vacilen ya en responder con arreglo á la ley común, si no se contaren entre los centenarios

§ 2 — Pero prohibimos que todas las susodichas personas de los centenarios que se hallen en las provincias disfruten de la especial prerogativa de fuero ahora concedida, á no ser que se les hubiera impuesto el cuidado de una ejecución pública; y mandamos que ellos obedezcan con arreglo al antiguo derecho las sentencias aun de los jueces ordinarios

## [TÍTULO XXI]

## DE LOS PREPÓSITOS DE LOS AGENTES DE COSAS]

1 [5] *El mismo Augusto á PATRICIO, Maestre de los Oficios* — Decretamos en esta ley por siempre valedera, que los agentes de cosas, que por orden suelen conseguir las insignias de la principalía, desempeñen de cuatro en cuatro, procediendo por grados, durante un solo año completo, el cargo de subauxiliares en cada una de las oficinas de las fábricas y de los bordadores de seda y oro; quedando, por supuesto, exceptuados todos los negociantes que por sí ó por interpuestas personas ejercen algún comercio, porque á éstas se les prohibió ya de antes por las sacratísimas constituciones desempeñar empleo; excluyéndose, sin embargo, los que

(9) El ms. Hfn, y Cuyacio; Imp Zeno, Hal Russ; Imp Leo, Cont. y los demás

(10) Patricio, Magistro officiorum, omittent las Hal Cont 62

(11) Hal y Cuyacio; barbariorum, el ms Hfn., y las ed Schf Russ y las demás; también las Bas. dicen τῶν βαρβάρων Véanse las leyes 7. C XII 24, 1 C XII 30, y Böcking en la Not dign Or p 245

(12) quatenus sub ambalium, Hal Russ Cont 62; pero τίσταρχος—ὑποβουδός, las Bas

(13) El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; quibuslibet, Hal y los demás; pero οὐκ ἔστιν ἄλλοτε προμαρταίαν, las Bas

mus aspirare, quorum labores scholae agentium in rebus testimonio comprobantur Illi quoque sunt ab hac liberalitate nostrae mansuetudinis excludendi, qui, quum scholae eidem sociantur, in sacris scriniis, quibus vir spectabilis (1) primicerius et tertiocerius praesunt, adiuvantes eos, publicatum chartarum tractatibus (2) occupantur, et duobus officiis operam suam adhibere non possunt; nam praeter emolumenta, quae de praedictis scriniis consequuntur, principatus etiam solatio debent esse contenti Quodsi morbo vel aetatis senio capti, vel (3) imperiti huiusmodi rerum, vel quocunque alio vitio praepediti per se memorati officii curam subire nequiverint, consideratis praecedentibus eorum laboribus, per substitutum chartularium eiusdem scrinii, cui praefuturus est ipse, idoneum (4), et tam moribus optimis praeditum, quam scientiam peritiamque rerum habentem, electione sua (5) suarumque periculo facultatum praefatum (6) munus eos implere praecipimus

2 [6] *Imp ANASTASIUS A CELERI, Magistro officiorum* (7) — Hac saluberrima sanctione decernimus, agentes in rebus pro conventionibus et modo sportularum executoribus praebendam, pro (8) quantitate sumptuum, quae (9) circa litigia sibimet ab aliis inferenda vel a se contra alios, per semetipsos seu per ordinandos a se procuratores, exercenda convenit ab his agnoscere (10); beneficiis, quae in sacro nostro militantibus ministerio iam pridem per divinas sanctiones indulta sunt, perpotiri, et (11) fideiussorem idoneum de eadem schola, non autem extraneum offerre compelli; ita tamen, ut privilegia, quaecunque centenariis seu ducenariis vel chartulariis seu viris clarissimis principibus post depositam quoque militiam iam per dispositiones principales impetrata et nunc usque observata esse noscuntur, intacta inviolataque custodiantur, quum per absurdum perque temerarium sit, hanc nostrae liberalitatem pietatis quemquam (12) astuta interpretatione non ad augmentum anteriorum privilegiorum, sed ad deminutionem convertere concedi; simili videlicet forma pro matribus et uxoribus eorum nec non etiam liberis, sub eorum potestate constitutis nec aliam sortitis vel sortituris militiam (13), nec non etiam servis ad eos pertinentibus servanda; ita ut in provinciis quoque supradictae personae degentes simili beneficio perfruantur, sportulas tamen et litium expensas pro tertia superius enarratae quantitatis (14) soluturae; denarium librarum auri condemnatione aliaque gravissima indignatione his feriendis, quicunque nostrae iussa quolibet modo seu tempore violaverint seu violari concesserint (15)

(1) viri spectabiles, *Cuyacio en la primera ed*; viri, omnia *tela Cuyacio (ed Fabrot)*

(2) tractantibus, *el ms Gt*; facientibus, *el ms Hfn*

(3) *Cuyacio*; vel, *el ms. Hfn.*; et, *Hal* y los demás *En la ed Schf faltan* vel imperiti huiusmodi rerum

(4) cui praefecturus est ipse idoneum, *Russ Cont 62*; *Cuyacio pone la coma después de est*

(5) electionem suam *Hal*.

(6) subaditivae, *insertan los antiguos libros de Cuyacio*

(7) *Celeri, Magistro officiorum, omitelas Hal*; *Idem A, inscribe Cont 62*.

(8) proque *el ms. Hfn*

(9) pro quantitate sumptuumque, *la ed Schf*; añadiendo quem *resulta la más correcta la lectura*

hubieren tomado á su cargo el cuidado ó la procuración de posesiones ajenas Porque queremos que aspien á éstos empleos aquellos cuyos trabajos son aprobados por testimonio del cuerpo de agentes de cosas También han de ser excluidos de esta liberalidad de nuestra mansedumbre los que al ser asociados al mismo cuerpo, se hallan ocupados en el manejo de las cartas publicas en las sacras secretarías á cuyo frente están el respetable varón primicerio y el terciocerio, á quienes ayudan, y no pueden dedicar su trabajo á dos oficios; porque además que con los emolumentos que obtienen en las susodichas secretarías deben estar contentos también con el sueldo de la principalia Pero si por estar agobiados por enfermedad ó edad, ó por ser imperitos en tales cosas, ó por hallarse impedidos por otro cualquier defecto no pudieren desempeñar por sí el cuidado del mencionado oficio, mandamos que en consideración á sus anteriores trabajos de sempeñen ellos el mencionado cargo por medio de un cartulario substituto de la misma secretaría, á cuyo frente ha de estar él, de su elección y á costa de sus propios bienes, y que sea idóneo, y tan dotado de muy buenas costumbres como poseedor de ciencia y pericia en las cosas

2 [6] *El Emperador ANASTASIO, Augusto, á CELER, Maestro de los Oficios* — Mandamos por esta muy saludable disposición, que respecto á las citaciones y á la tasa de espóritulas que se deben dar á los ejecutores, y en cuanto al importe de los gastos que es conveniente se satisfaga por ellos por los litigios que á ellos mismos se les hayan de promover por otros ó que por ellos se hayan de plantear contra otros, por sí mismos ó por procuradores que por ellos se hayan de nombrar, disfruten los agentes de cosas de los beneficios que ya de antiguo se concedieron por divinas sanciones á los que militan en nuestro sacro ministerio, y sean compelidos á ofrecer fiador idóneo de la misma corporación, y no un extraño; pero de suerte, que se guarden intactos y no violados todos los privilegios que se conoce fueron ya concedidos por disposiciones de los principes, y se observaron hasta ahora, á los centenarios ó ducenarios ó cartularios ó á los muy esclarecidos varones principales, aun después de dejado su cargo, porque es muy absurdo y muy temerario que se conceda que cualquier convierta por astuta interpretación esta liberalidad de nuestra piedad no en aumento, sino en disminución, de los anteriores privilegios; debiéndose guardar ciertamente la misma disposición en cuanto á sus madres y mujeres, y también á sus hijos, constituidos bajo potestad y que no hayan desempeñado ó hubieren de desempeñar otro empleo, como asimismo á los esclavos que les pertenezcan; de suerte que también disfruten de análogo beneficio las susodichas personas que vivan en las provincias, pero debiendo de pagar las espóritulas y las expensas de litigios en el tercio de la cantidad expuesta más arriba; habiendo de ser castigado con la multa de diez libras de oro y con otra gravísima pena los que en cualquier modo ó tiempo hubieren violado ó permitido que se violen nuestros mandatos

(10) ac, *insertan Hal Russ*

(11) et *omitela el ms Hfn. y la ed Schf*

(12) *quanquam, las ed. Schf Hal Russ Cont 62*

(13) *militiam var l en Azo*

(14) *Los mms. Hfn. Gt, las ed Schf Hal, y Cuyacio; parte, insertan Russ Cont. y los demás*

(15) *Hal, Cuyacio, y Bk; consenserint, las demás ed*

## LII XXII [XXI]

## DE PRINCIPIBUS AGENTIUM IN REBUS

1 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIVS AAAA CYNEGIO P P (1) — Agentes in rebus post palmam laboris emeriti principatus honore remuneramus (2) Atque ideo officiales (3) tam ad necessitates publicas quam privatas non nisi (4) principe mittantur auctore, nullarumque sine ipso cuiquam mandatum exhibitio personarum, etiamsi intercessio in locis degentis officii fuerit impertita Causarum etiam patronos (5) volumus esse conventos, ne ignorante principe ullam postulationem introducant, neve sub unius persona suscepti fraude quadam aliena negotia inserenda (6) esse pertentent Quodsi (7) fuerit definitio contempta, decem libras auti fisco nostro ab officio tuo iubemus inferri

Dat prid Kal Mart Constantinop HONORIO NB P et EVODIO CONSS (8) [386]

2 *Impp* ARCADIVS et HONORIVS AA THEODOIO P U (9) — Omnia citatoria, omnium scilicet causarum atque personarum, licet sint senatoriae dignitatis, ad principem specialiter revocari praecipimus, actus vero caeteros, qui a (10) sacratissimo coetu senatus tractari consueverunt, censualem sollicitudine celebrari, nec aliquod praeeudicium (11) ex subreptivo (12) rescripto supplicibus inferri

Dat XII Kal Iun Constantinop OLYBRIO et PROBINO CONSS (13) [395]

3 *Impp* HONORIVS et THEODOSIVS AA PALLADIO, Proconsuli Africae (14) — Proconsularis auctoris dignitatis adiectione principes agentium (15) in rebus praecipimus decorari

Dat VII Kal Oct Ravenna, VARANE (16) V C Cons [410]

4 *Impp* THEODOSIVS et VALENTINIANVS AA VALERIO (17), Magistro officiorum (18) — Ex agentibus in rebus principibus domesticos in suis actibus habere liceat eos, quorum fidem industriamque probatam sibi existant (19), etsi saepe eodem officio fuerint ante perfuncti

§ 1 — Et si quis agens in rebus post viginti quin-

(1) El código de Russarido, concordando con el C Theod; Gratianus, omite la Bk; Arcadius, omite la Cuyacio, y Cont 66 71 76 Char Pac Sp; Imp Teo A, inscriben Hal Russ; Imp Grat A, inscriba Cont 62

(2) mueriamus, el C Theod. y Cuyacio

(3) oficiales y después mittantur, todos los códigos de Russarido las ed Schf Hal Cuyacio, Bk, y el C Theod; oficiales, y después mittantur el ms Hfn, Russ y los demás, y Aso, cuya lectura parece que concuerda mejor con la versión de las Bas

(4) Hal, Cuyacio, Bk y el C Theod; a, inserían los demás

(5) Los mms Hfn Gt, todos los códigos de Russarido, la ed Schf, y Cuyacio; ita inserían Hal y los demás.

(6) El C Theod, y Cuyacio, inferenda, los demás

(7) Otros Quae si, según Aso.

(8) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(9) Imp Anastas A, inscriben Hal, y también Russ, pero este contra su código, en el que se halla nuestra inscripción,

## TÍTULO XXII [XXI]

## DE LOS PRINCIPALES DE LOS AGENTES DE COSAS

1 Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á CYNEGIO, Prefecto del Pretorio — Remuneramos á los agentes de cosas después de obtenida la palma de haber concluido su trabajo con el honor de la principalia Y por lo tanto no se envíen sino con autorización del principe oficiales para necesidades tanto publicas como privadas, ni sin la autorización del mismo se le encomiende á cualquiera la exhibición de ningunas personas, aunque la ejecución hubiere sido alcanzada en las localidades en que reside el oficio Queremos también que estén prevenidos los patronos de causas para que no presenten, ignorándolo el principe, ninguna demanda, ni intenten ingerir por algún fraude negocios ajenos á nombre de la persona de un solo patrocinado Mas si hubiere sido menospreciada esta disposición, mandamos que por tu oficina se le paguen á nuestro fisco diez libras de oro

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

2 Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á THEODOIO, Prefecto de la Ciudad — Mandamos que todas las citaciones, por supuesto, de todas las causas y personas, aunque sean de dignidad senatorial, sean especialmente encomendadas á los principales, y que se celebren al cuidado de los censuales los demás actos que fué costumbre fueran tratados por la sacratísima reunión del Senado, y que no se les cause á los suplicantes perjuicio alguno por virtud de un rescripto subreptivo

Dada en Constantinopla á 12 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de OLYBRIO y de PROBINO [395]

3 Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á PALLADIO, Proconsul de Africa — Mandamos que los principales de los agentes de cosas sean distinguidos con la agregación del distintivo de la dignidad proconsular

Dada en Rávena á 7 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de VARANO, varón esclavizado [410]

4 Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á VALERIO, Maestro de los Oficios — A los principales de los agentes de cosas seales lícito tener en sus cargos aquellos domésticos cuya fidelidad y aptitud estiman probadas para sí, aunque muchas veces hubieren desempeñado el mismo oficio

§ 1 — Y si algún agente de cosas no pudiere es-

con la diferencia de que escribe Theodoro; Theod P U, omite la Bk Cont 62

(10) a, omite la ed Schf; in, el C. Theod

(11) aliquod praeeudicium, el C Theod; praeeudicium, omite la Aso.

(12) El ms. Hfn., la ed Schf, y el C. Theod; superreptivo, el ms Gt; subreptivo, Hal y los demás

(13) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(14) Cuyacio, Cont 76, Bk, y el C Theod Según Cuyacio en algunos códigos se halla Arcadio en lugar de Palladio, y así se lee en el código de Russarido, que confirma lo demás; Idem Aug inscriben Hal Russ; Imp Honor A, inscriben los demás

(15) agentes, el C Theod.

(16) Cont 76 Bk y el C Theod; Varana, Cuyacio, Char Pac Sp; los demás omiten la indicación de la fecha

(17) Valentio, Russ según su código

(18) Valerio, Magistro officiorum, omite las Hal Cont 62

(19) aestimant, la ed Schf, y el C Theod

que annorum curricula ob adversam corporis valetudinem militiae finem minime valuerit exspectare, sed ad honorariam ex-principe dignitatem testimonio scholae prosiluerit (1), iisdem eum privilegiis muniti censemur, quibus hi, qui ad principatus actum progressi sunt, potiuntur. Sed in salutationibus iudicum concessibusque priores eos, qui per longae militiae metas ad principatus actum pervenerint, etsi actus tempore posteriores sint, esse praecipimus; nihil censualibus vel apparitoribus adversus privilegia eorum excogitantibus, tanquam in actu principatus fuerint versati, vicenarum librarum auri condemnatione contra eos (2) proposita

Dat. IV Kal. Febr. Constantinop. THEODOSIO A XV (3) et qui fuerit nuntiatus (4) [435]

5 *Idem AA CYRO P P* (5) — Eos, qui ordine transcurra militia post ducentam ad desideratum principis (6) pervenerint gradum, aut adiutores viri illustri magistri officiorum existerent, quum inter honoratos coeperint numerari, vicarianae dignitatis titulis decorari censemur

6 *Idem AA Nomo, Magistro officiorum* (7) — Principes agentium in rebus, quos saepe saeva pericula vitaeque interdum renuntiatio ad memoratum gradum adduxit, completo tempore militiae suae, comitivae primi ordinis cingulo in diem vitae potiri, manentibus videlicet dudum praestitis salvis privilegiis, decernimus

7 *Imp LEO A NICOSTERIO* (8) P P — Quicumque ex corpore cohortalium militans in schola agentium in rebus filium procreaverit, antequam ad metas militiae suae perveniat, principatus honore decoratus, et (9), licet ipse post finitam militiam (utpote liber) nulla debeat huiusmodi conventionem pulsari, filium tamen cohortali conditioni relinquat obnoxium. Si vero, postquam adeptus fuerit principatum, ediderit filium, is, qui natus est, etiamsi in schola devotissimorum agentium in rebus militiam sortitus non fuerit, ita liber sit ac securus, ut (10) nec ullis cohortalis officii nexibus obligetur, quasi iam ex patre libero et ab hac conditione penitus alieno progenitus

8 *Imp ZENO* (11) A IOANNI, Magistro officiorum (12) — Multis devotissimae scholae agentium in rebus additionibus permoti, viros clarissimos eiusdem scholae principes, qui finitis militiae stipendiis exeunt, quoties ex maioris iudicis sententiis ipsi vel eorum coniuges aut liberi vel servi aut

peia después del transcurso de veinticinco años el fin de su servicio por causa de mala salud corporal, pero por testimonio de la corporación hubiere pasado á la dignidad honoraria de expincipal, mandamos que sea él amparado con los mismos privilegios de que disfrutaban los que pasaron al ejercicio de la principalia. Pero en cuanto al saludo de los jueces y en el tomar asiento, mandamos que sean primeros los que por término de su largo servicio hubieren llegado al ejercicio de la principalia, aunque sean posteriores en razón al tiempo de su ejercicio; sin que los censuales ó los alguaciles imaginen nada contra los privilegios de ellos, como si se hubieren hallado en el ejercicio de la principalia, quedando establecida contra los mismos la condena de veinte libras de oro

Dada en Constantinopla á 4 de las Calendas de Febrero, bajo el décimo quinto consulado de Theodosio, Augusto, y el del que hubiere sido designado [[435]

5 *Los mismos Augustos á CYRO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos que los que habiendo seguido el orden en su servicio hubieren llegado después de ser ducentarios al deseado grado de principal, ó fueren auxiliares del ilustre varón maestro de los oficios, sean condecorados, cuando hubieren comenzado á ser contados entre los distinguidos con honores, con los títulos de la dignidad de vicarios

6 *Los mismos Augustos á Nomo, Maestro de los Oficios* — Mandamos que los principales de agentes de cosas, á quienes con frecuencia graves peligros y aun á veces la renuncia de su vida los llevaron al mencionado grado, disfruten hasta el término de su vida, cumplido el tiempo de su servicio, del cingulo de conde de primer orden, quedando, por supuesto, salvos los privilegios hace tiempo concedidos

7 *El Emperador LEON, Augusto, á NICOSTERIO, Prefecto del Pretorio* — Cualquiera que procedente del cuerpo de cohortales hubiere procreado un hijo militando en la corporación de agentes de cosas, antes que llegue al término de su servicio, sea distinguido con el honor de la principalia, y aunque él mismo (como libre que es) no deba ser demandado con ninguna citación de tal naturaleza después de terminado su servicio, deje, sin embargo, sujeto su hijo á la condición de cohortal. Mas si hubiere tenido el hijo después que hubiere alcanzado la principalia, el que nació sea libre y esté seguro; aunque no hubiere sido admitido en la corporación de los muy adictos agentes de cosas, de tal suerte, que no esté ligado con ningunos lazos del oficio de cohortal, como nacido de padre ya libre y absolutamente ajeno á esta condición

8 *El Emperador ZENON, Augusto, á JUAN, Maestro de los Oficios* — Movidos por muchas representaciones de la muy adicta corporación de agentes de cosas, mandamos que los muy esclarecidos varones principales de la misma corporación, que salen de ella finido el tiempo de su servicio, no sean

(1) prosiluerit, las ed Schf Hal, Cuyacio, Russ, Cont 62, y el C Theod

(2) contra eos, omitelas el C Theod

(3) X, Cont 76

(4) Cons, añade Bk; Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(5) Cyro P P, omitenlas Hal. Cont 62

(6) Otros principatus, según Azo

(7) Nomo, Magistro officiorum, omitenlas Hal Cont 62

(8) Debiéndose leer acaso Nicostriato, como en I 3, 28, I. 4, 15, II 6 8, V 14 9, IX 12 10, X 19 8, XI 55 1,

XI 53 1 Nicosterio P P., omitelas Hal Cont 62

(9) et, omitenlas los mms Hfn Gt, la ed Schf, y también Cuyacio

(10) ut, omitenla el ms. Gt, y todos los códices de Russardo; en el ms Hfn se lee ita ut liber ac securus nec

(11) Anastasius, Hal Russ, contra el códice de Russardo, y erradamente según se ve en la ley 2 C XII 10, en la que se cita esta constitución

(12) Ioanni, Magistro officiorum, omitenlas Hal Russ Cont 62 66 71 Char Pac, pero se hallan en el códice de Russardo

coloni sive per se sive per procuratores conveniantur, non amplius quam unum solidum executoribus sportulam nomine praebere (1) compelli, apparitoribus vicariani (2) seu praesidialis iudicii non nisi tertia parte solidi tantum praestanda; nullasque iisdem concussioniones aut vexationes in praebendis fideiussoribus ingeri, sed eos fideiussores, quos locorum defensor existimaverit (3), dare ita videlicet, ut pro tenore generalium edictorum hi, qui vel in sacratissima urbe vel in provinciis immobiles possident facultates, adiutoriae (4) cautioni et substantiae suae credantur. Hoc etiam adiciendo, ut nunquam nisi ex sententia in scriptis prolata penitus moneantur (5). Ad similitudinem insuper aliorum officiorum, quoties civiles vel criminales contra eosdem cognitiones moveantur, executorem quidem negotii usque ad finem litis civilis seu criminalis unius esse solidi praestatione contentum. Et pro insinuandis nostrae serenitatis apicibus vel simpliciter contra obnoxios eorum postulatione deponenda binos solidos ab his vel coniugibus eorum praebere. Et quotiescunque (6) exemplaria postulantur, hi, quorum interest, accepto solido, quod petitur, praebere non differant. Pro implendis vero monumentis, unde conveniendi tribuitur executoribus facultas, non ultra quam tres solidos, quibus competit, impetiri praecipimus. Arbitro (7) vero non amplius quam solidum, et fisci patrimonii dimidiam solidi partem, notariis vero tertiam usque ad finem, sicut dictum est, causae praestare; super editione quoque chartularum solidi partem dimidiam praebere. Quod si non apud arbitrum, sed in competentibus iudiciis maioribus cognitio celebratur, inducendi quidem negotii gratia non nisi quatuor solidos eosdem viros clarissimos rogare, gestorum vero excipiendorum causa duos tantummodo solidos dare, et nullius ultra scriptas quantitates cuiuslibet alteri (8) praestandi sumtus exactione vexari. His omnibus locum habentibus, sive ipsi alii litem ingerunt (9), sive ab aliis pulsantur (10).

Dat Kal Septemb THEODORICO (11) Cons (12)  
[484]

## TIT XXIII [XXII]

## DE CURIOSIS (13)

1 *Imp CONSTANTIUS* (14) *A ad LOLLIANUM* (15) *P P* — Curiosi et stationarii, vel quicumque funguntur hoc munere, crimina iudicibus nuntianda meminerint, et sibi necessitatem probationis incumbere, non (16) citra periculum sui, si insontibus eos calumnias nexuisse constiterit. Cesset ergo prava consuetudo, per quam carceri aliquos immitterebant.

(1) sancimus, inserta el ms Hfn  
(2) vicarianis, se lee en las ed Schf Hal, Cuyacio, Russ, Cont 62  
(3) aestimaverit, en lugar de existimaverit, se halla en las ed Schf Hal, y en Cuyacio  
(4) iuratoriae, el ms Hfn, y la ed Schf; adiutoriae, Russ al margen  
(5) moveantur, el ms Hfn, y las ed Schf Char Pac  
(6) cunque, omitenta los mms Hfn Gt, y la ed Schf  
(7) arbitris, Cuyacio  
(8) cuiuslibet alterius, Hal; cuiuslibet alteri Cuyacio  
(9) Los mms. Hfn Gt, las ed Schf Hal, y Cuyacio; in gerant, Russ y los demás  
(10) Los mms Hfn Gt, y la ed Schf; pulsantur, Hal, y los demás

compelidos a darles a los ejecutores a título de sportulas más que un solo sueldo, cuando por sentencias de un juez superior sean ellos mismos, o sus mujeres, o hijos, o esclavos, o colonos demandados, o personalmente o por procuradores, sin que a los alguaciles del tribunal de un vicario o de un presidente se les haya de dar más que la tercera parte de un solo sueldo; y que no se les impongan ningunas concussioniones o vejaciones al prestar fiadores, sino que den los fiadores que estimare el defensor de las localidades, pero de suerte que a tenor de los edictos generales sean atendidos a la caución juratoria y a sus propios bienes los que poseen bienes inmuebles o en esta sacratísima ciudad o en las provincias. Debiéndose añadir también esto, que absolutamente nunca sean requeridos sino en virtud de sentencia dada por escrito. Además, a semejanza que respecto a los otros oficios, siempre que contra los mismos se promuevan cuestiones civiles o criminales, el executor del negocio contentese con el pago de un solo sueldo hasta el fin del litigio civil o criminal. Y por la insinuación de las resoluciones de nuestra serenidad, o por la presentación de una simple demanda contra sus obligados, páguese por ellos o por sus mujeres dos sueldos. Y cuando se piden copias, no difieran dar lo que se pide aquellos a quienes les incumbe, habiendo recibido un sueldo. Por llenar los documentos, en que se concede a los ejecutores la facultad de citar, mandamos que no se den más de tres sueldos a quienes compete. Pero al arbitro no le den más que un sueldo, la mitad de un sueldo a los patrones del fisco, y la tercera parte a los notarios hasta el fin de la causa, según se ha dicho. Mas si el conocimiento del negocio se celebrase no ante arbitro, sino en los competentes tribunales superiores, no satisfagan los mismos muy esclarecidos varones sino cuatro sueldos por la presentación del negocio, pero solamente dos sueldos por la consignación de las actuaciones, y no se les veje con la exacción de haber de pagar a otro cualquiera ningún gasto además de las susodichas cantidades. Teniendo lugar todas estas disposiciones ya si ellos promueven litigio a otros, ya si por otros son demandados.

Dada las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de THEODORICO [484]

## TÍTULO XXIII [XXII]

## DE LOS INVESTIGADORES

1 *El Emperador CONSTANCIO, Augusto, a LOLLIANO, Prefecto del Pretorio* — Los investigadores y los estacionarios, o cualesquiera que desempeñan este cargo, tengan presente que deben denunciar los crímenes a los jueces, y que a ellos les incumbe la necesidad de la prueba, no sin responsabilidad personal, si constare que ellos urdieron calumnias a inocentes. Cese, por lo tanto, la mala costumbre por la cual metían a algunos en la carcel.

(11) et Venantio, inserta Bk, pero con frecuencia se omite este consul. Véanse Baronii annal, a 484  
(12) Cuyacio, Cont 76 Sp, y Bk; los demás omiten la indicación de la fecha  
(13) El ms Hfn los códigos de Russardo, y Cuyacio; et stationarii, añaden las demás ed; pero véase la rúbrica C Theod VI 29. Observe a Russ al margen que en algunos libros falta toda esta rúbrica, y cree que con razón; pero de muestra el error de su creencia las Bas y el C Theod  
(14) Constantinus, Hal Cuyacio, y Russ Cont Char Pac  
(15) Iulianum, Russ según su código; ad Lollianum P P, omiten las Hal Cont 62  
(16) El ms Gt, las ed Schf Bk, y el C Theod; nec, los demás

Dat XI Kal Aug Mediol Acc XII Kal Septemb ARBETIONE (1) et LOLLIANO Conss (2) [355]

2 *Idem A et IULIANUS C* (3) *ad TAURUM P P* (4) — Agentes in rebus in cuius agendis et evectioibus publici cuius inspiciendis nostri otum memores praeceptorum credimus (5) in omnibus velle profutura reipublicae; ideoque solos agentes in rebus in hoc genere iussimus obsequium adhibere, et non ab alio penitus officio

§ 1 — Hi vero pervigili diligentia providebunt, ne quis contra (6) evectiois auctoritatem moveat cursum, vel amplius postulet, quam concessit evectio Quisquis igitur aliquid tale perpetrare tentaverit, improbi coepti privetur effectu

§ 2 — Demonstretur etiam iudicibus vel curiosis evectio, etiamsi (7) quis nobis iubentibus festinare moveat in obsequium necessarium, nec praevalleat contumacia vel dignitas

§ 3 — Ergo nummum (8) vetamus exposci pro animalibus in cursu minime constitutis Quod si forte aliquis existimaverit (9) perpetrandum, eius quadruplum, quod accepit, inferre cogatur

Dat XV Kal Mai Mediol CONSTANTIO A IX et IULIANO C II Conss (10) [357]

3 *Idem A* (11) *ad Agentes in rebus* (12) — Per id tempus, quo cuius tuendi sollicitudinem sustinetis, condemnationes praefectorum praetorio (13) circa (14) eos solos irritae sunt futurae, qui servaverint honestatem Erga eos vero, qui inhoneste et contra decus seculi vel honorem militiae versabuntur, non solum condemnatio mansura est, verum etiam gravior poena est (15) statuenda

PP prid Kal Dec EUSEBIO et HYPATIO Conss (16) [359]

4 *Impp ARCADIVS et HONORIVS AA MARCELLO, Magistro officiorum* (17) — Agentes in rebus singulos per singulas provincias mittendos esse censemus, quibus tamen (18) inspiciendum (19) evectioinum tantum debeat cura mandari, ut nihil proisus commune aut cum iudicibus aut cum provincialibus habeant Nec naves debebunt illicita concussione vexare, nec libellos aut attestaciones vel (20) contestaciones litis gratia (21) suscipere, aut in carcerem quemquam trudere (22), sed cuius (23) solum vacare

(1) *El C Theod ed Haenel y Bk*; Arbitione, se lee en los demás.

(2) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*

(3) *et Iulianus C., omiten las Hal Russ Cont 62; Iulianus A el código de Concio.*

(4) *ad Taurum P P, omiten las Hal Cont 62*

(5) *credidimus, el ms Hfn., y la ed Schf*

(6) *citra, Cuyacio, y el C Theod*

(7) *etsi, el C Theod*

(8) *minimum, la ed. Schf Pero iam insertan Hal Russ Cont Char Pac Sp Bk contra los mms Hfn Gt la ed Schf Cuyacio, y el C Theod*

(9) *praenestimaverit el C Theod*

(10) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*

(11) *et C, inserta Bk también contra el C Theod; Imp Constantinus y Hal Russ*

Dada en Milán a 11 de las Calendas de Agosto Aceptada a 12 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de ARBECION y de IOLIANO [355]

2 *El mismo Augusto y JULIANO, César, a TAURO, Prefecto del Pretorio* — Creemos que los agentes de cosas al desempeñar su cometido y al inspeccionar las expediciones del correo público quieren, acordándose de nuestros preceptos, que éstos sean en todo provechosos para la república, y por lo tanto, mandamos, que solos los agentes de cosas presten el servicio en este ramo, y que no se haga absolutamente por ningún otro officio

§ 1. — Mas ellos cuidarán con suma diligencia de que nadie expida correo contra la autorización de expedición, ó pida más de lo que concedió la autorización Así, pues, cualquiera que hubiere intentado perpetrar alguna cosa tal, sea privado del efecto de su impioo designio

§ 2 — Exhibaseles también a los jueces ó a los investigadores la autorización de expedición, aunque alguno alegue que por mandato nuestro se apresurá a un servicio necesario, y no prevalezca contumacia ó dignidad

§ 3 — Vedamos en consecuencia que no se reclame dinero por animales que no estén destinados a la carrera Mas si acaso hubiere creído alguno haber perpetrado esto, sea obligado a pagar el cuadruplo de lo que recibió

Dada en Milán a 15 de las Calendas de Mayo, bajo el noveno consulado de CONSTANTIO, Augusto, y el segundo de JULIANO, César [357]

3 *El mismo Augusto a los Agentes de cosas* — Durante el tiempo en que tenéis el encargo de cuidar del correo, serán irritas las condenaciones de los prefectos del pretorio respecto a solos aquellos que hubieren conservado su honradez Mas contra los que se condujeren deshonestamente y contra el decoro de la vida ó el honor de su empleo, no solamente subsistirá la condenación, sino que se ha de estatuir más grave pena

Publicada a 1 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de EUSEBIO y de HIPACIO [359]

4 *Los Empeadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, a MARCELLO, Maestro de los Oficios* — Ordenamos que se han de enviar a cada provincia sus correspondientes agentes de cosas, a los cuales, sin embargo, se les debe encomendar solamente el cuidado de inspeccionar las autorizaciones para correos, de suerte que no tengan absolutamente nada comun ó con los jueces ó con los provincianos Y no deberán vejar las naves con ilícita concusión, ni recibir por vía de litigio libellos, ó atestados, ó contestaciones, ó meter a alguien en la carcel, sino limitarse a cuidar solamente de las carreras

(12) *ad Agentes in rebus, omiten las Hal Cont 62.*

(13) *Cuyacio, Bk y el C Theod; praetorio, omiten la los demás pero la ponen las Bas*

(14) *erga, el C Theod.*

(15) *gravior postea el ms Gt, est, también falta en el ms Hfn y en la ed Schf*

(16) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*

(17) *Idem Aug, inserben Hal Russ; Imp Arcad A, inscribe Cont 62*

(18) *La ed. Schf Cuyacio y el C Theod; tam, el ms Hfn; Hal y los demás omiten tamen*

(19) *inspiciendum el C Theod*

(20) *attestaciones vel omitelas el C Theod; aut attestaciones omitelas Cuyacio.*

(21) *litis gratia omitelas el C Theod*

(22) *trudere, el C Theod y Bk*

(23) *cuius, el ms Hfn; cuius suis, el ms Gt*



Dat Kal Iun Constantinop OLYBRIO et PROBINO  
Conss (1) [395 ]

## TIT XXIV [XXIII]

DE PALATINIS SACRARUM LARGITIONUM ET  
RERUM PRIVATARUM

1 *Impp* CONSTANTIUS et CONSTANS AA ad VERONICIANUM (2), *Vicarium Asiae* (3) — Palatini (4) pro capitibus seu iugis suis tantum pensationem atque obsequia recognoscent (5), extraordinariis et solidis muneribus et susceptionibus (6) et temerariis oneribus liberati

Dat Non Mai Constantinop CONSTANTIO IV et CONSTANCE III AA Conss (7) [346 ]

2 *Imppp* VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS AAA IULIANO, *Comiti S L* (8) — Nullus thesaurarius vel officialis comitis thesaurorum semel deprehensus evasor quocunque pacto aut repetat militiam suam, aut aliam sibi requirat per ambitum dignitatem, vel sese transeat ad aliam quamcunque militiam

Dat VIII Kal Februari Antiochiae, GRATIANO A IV et MEROBAUDE Conss (9) [377 ]

3 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AA 4 PANCRATIO, *Comiti R P* (10) — Prisco iam nunc ordine revocato, de palatino potius officio ad regendum (11) principatum officii comitis domorum per Cappadociam mittantur (12), quales comes etiam domorum, si inhonestum aliquid gesserit (13), vereatur. Idoneos itaque singulis annis e numero mittendarum ad hoc eligere debebis et mittere

Dat prid Non Iul Scopis, AUSONIO et OLYBRIO Conss (14) [379 ]

4 *Idem* AAA ad HESPERIUM (15) P P — Nihil omnino ullis iudiciis (16) cum palatinis nostrae clementiae, quicunque a (17) comitibus dirigitur, sit commune atque coniunctum, sed excepta reverentia, quae non solum ab inferioribus, sed etiam a maioribus et in provinciis degentibus (18) rectoribus provinciarum (19) debetur atque deferretur, suis quisque necessitatibus obsecundet

Dat VIII Id Decemb Sirmio, AUSONIO et OLYBRIO Conss (20) [379 ]

5 *Idem* (21) AAA NEBRIDIO, *Comiti R P* (22)

(1) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
(2) Beronicianum, *Cuyacio Char Pac*; Beronitianum, *Sp*; Veroniciano, el código de Russard Véanse IX 6 1, XII 50. 1  
(3) *Impp* Valentin et Valens AA, inscriben Hal Russ; *Imp* Constantin A, inscribe Cont.  
(4) Vicarii palatini, la ed Schf, y var l gl  
(5) recognoscant el C Theod  
(6) et solidis muneribus et susceptionibus, omitelas el C Theod  
(7) Hal Cont omiten la indicación de la fecha  
(8) Titiano, Comiti S L, omitelas Hal; Tatiano comiti, Russ según su código *Imp* Grat. A., inscriben Cont 62 66 71; Valens, Grat et Valentin, Hal Russ y Bk, pero no el C Theod  
(9) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
(10) Com. R P, omitelas Russ; Pancratio, Comiti R P, omitenlas Hal Cont 62  
(11) gerendum, *Cuyacio, y el C Theod*  
(12) dimittantur unos y otros mittantur, según Azo  
(13) si secus se gesserit, el C Theod; gesserit, unos, y otros gesserint, según Azo  
(14) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
(15) Russ. según el código y el C. Theod; Hesperio, *Cuyacio, Char Pac Sp Bk*; Esperio, Cont 76; Hesperium P P, omitenlas Hal Cont 62 66 71  
(16) Unos iudiciis, otros militibus, y otros comitibus, según la glosa  
(17) consistoriantis, inserta el C Theod  
(18) et in provincia degentibus omitelas el C Theod  
(19) rectori provinciae el C Theod  
(20) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
(21) *Imppp* Valentin Theod et Aycad, Bk, contra el C Theod  
(22) Nebridio, Comiti R P, omitenlas Hal Cont 62 66 71; Nelridio P P, Russ según su código, y Pac

Dada en Constantinopla las Calendas de Junio,  
bajo el consulado de OLIBRIO y de PROBINO [395 ]

## I TÍTULO XXIV [XXIII]

DE LOS PALATINOS DE LAS SACRAS LIBERALIDADES Y  
DE LOS BIENES PRIVADOS

1 *Los Emperadores* CONSTANCIO y CONSTANCE, Augustos, á VERONICIANO, *Vicario de Asia* — Los palatinos satisfarán pagos y obligaciones solamente por sus cabezas ó yugadas, estando exentos de los cargos y encargos extraordinarios y viles, y de las cargas relativas á reclutas

Dada en Constantinopla las Nonas de Mayo, bajo el cuarto consulado de CONSTANCIO y el tercero de CONSTANCE, Augustos [346 ]

2 *Los Emperadores* VALENTINIANO, VALENTE y GRACIANO, Augustos, á TICIANO, *Conde de los sacros lugares* — Ningun tesoroero ú oficial del conde de los tesoros reclame mediante ningún pacto, una vez descubierto como malversador, su propio cargo, ó pretenda para sí por intriga otra dignidad, ó pase á otro cualquier empleo

Dada en Antioquía á 8 de las Calendas de Febrero, bajo el cuarto consulado de GRACIANO, Augusto, y el de MEROBAUDE [377 ]

3 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, Augustos, á PANCRACIO, *Conde de los bienes privados* — Restableciendo ahora el antiguo orden, enviense con preferencia, para gobernar la principalia de la oficina del conde de las casas en la Capadocia, preferentemente miembros de la oficina palatina, á los cuales tema aun el conde de las casas, si hubiere hecho alguna cosa inconveniente Así, pues, deberás elegir y enviar para esto cada año individuos idóneos de la clase de inspectores

Dada en Scopis á 1 de las Nonas de Julio, bajo el consulado de AUSONIO y de OLIBRIO [379 ]

4 *Los mismos Augustos* á HESPERIO, *Prfecto del Pretorio* — No tengan absolutamente nada de comun y de análogo ningunos jueces con los palatinos de nuestra clemencia, que son enviados por los condes, sino que exceptuada la reverencia que se les debe y se les guarda, no solamente por los inferiores, sino también por los superiores y por los gobernadores de provincias que habitan en una provincia, atienda cada cual á sus propios deberes

Dada en Sirmio á 8 de los Idus de Diciembre, bajo el consulado de AUSONIO y de OLIBRIO [379 ]

5 *Los mismos Augustos* á NEBRIDIO, *Conde de*

—Quidam post impletum ordinem militiae palatinae, quam (1) gesserant, honoremque transactum ad exceptorum scrinia transire nituntur. Hac igitur lege sancimus, ut nulli prius dehinc ista audendi (2) relinquatur occasio; sed unusquisque eius scrinii, quod (3) primum militando elegit (4), ordinem persequatur, nec in alterius loco finem militiae requirat, qui (5) iam proprii ordinis transegerit principatum

Dat. V Id Octob Constantinop MEROBAUDE II et SATURNINO CONSS [383]

6 *Idem AAA ad PROBUM P P* (6) — Ab officii (7) palatinorum excellentia tua sciat ita penitus esse (8) recedendum, ut neque ipsa postmodum licitum sibi credat iisdem aliquid iniungere, et praeterea (9) provincialium rectores prohibeat quidquam ulterius tale conari

Dat VII Kal Novemb Mediol post cons (10) MEROBAUDIS II et SATURNINI (11) [384]

7 *Idem AAA TRIFOLIO, Comiti S L* (12) — Scriiniis omnibus laigitionum comitatensium infra scriptas decernimus dignitates, ut, his contenti, ambiendi sibi aditum interclusum esse cognoscant, etiamsi speciale beneficium emendicato suffragio quisquam valuerit (13) impetrare. Annonas etiam iuxta definitum dignitatum modum volumus postulari (14), nec amplius quidquam praesumi

§ 1 — «Brevis, quas (15) dignitates per singula scrinia officium (16) sacrae laigitionum habere statuimus (17), hic est» (18): Scrinii exceptorum perfectissimus (19) ordinis secundi numero (20) unus, id est primicerius exceptorum unus (21); ducenarii duo, id est tercioceri (22) et quartoceii; centenarius unus, id est (23) primicerius instrumentorum; epistolares numero duo; formae primae numero triginta sex; formae secundae numero quatuor; formae tertiae numero tres. Scrinii numerorum perfectissimus (24) ordinis tertii numero unus; ducenarius (25) numero unus; centenarii numero duo (26); epistolares numero duo; formae primae numero tres; formae secundae numero unus; formae tertiae numero duo. Sacri (27) scrinii tabulariorum (28) perfectissimus (29) ordinis tertii numero

(1) quem, los mms Hfn Gt  
 (2) audiendi, el ms Hfn  
 (3) Cuyacio, Bk, y el C Theod; quem, los demás Según Russ al márgen en todos los códices se lee a se primum militando electi; pero en el ms. Hfn y en la ed Schf, se lee electi  
 (4) delegit, el C. Theod. Véase la nota anterior  
 (5) quia, ms Hfn, y Hal. Russ Cont. 62; quae, ms Gt  
 (6) ad Probum P P, omitenlas Hal Cont 62  
 (7) officio, los mms. Hfn Gt  
 (8) esse, omitenla el ms Hfn, y el C Theod  
 (9) propterea, Hal Russ Cont 62 en el que después se lee prohibeant pero erradamente  
 (10) Godofr intenta suprimir las palabras post cons.  
 (11) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
 (12) Trifolio, Comiti S L, omitenlas Hal Cont 62  
 (13) Los mms Hfn Gt, todos los códices de Russardo, y la ed Schf; vluerit, Hal y los demás, y el C. Theod  
 (14) El ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod; praestolari, el ms Gt; praestari, Hal y los demás  
 (15) quam, el ms Hfn, y Azo, según el cual en otros falta Brevis; quem, Hal. Russ Cont 62  
 (16) officiorum, las ed Schf Hal Russ Cont 62, contra todos los códices de Russardo

los bienes privados — Algunos, después de cumplido el término del empleo palatino, que habían desempeñado, y terminado su cargo honorífico, intentan pasar á las secretarías de los escribanos. Mandamos, pues, por esta ley, que á nadie absolutamente se le deje en lo sucesivo ocasión para atreverse á ello; sino que cada cual siga en el orden de la secretaría que primeramente al emplearse eligió, y no busque el término de su servicio en el lugar de otro el que ya hubiere llegado á la principalía de su propio orden

Dada en Constantinopla á 5 de los Idus de Octubre, bajo el segundo consulado de MEROBAUDE y el de SATURNINO [383]

6 *Los mismos Augustos á PROBO, Prefecto del Pretorio* — Sepa tu excelencia que tan en absoluto se ha de apartar de los oficios de los palatinos, que ni aun crea ella que en lo sucesivo le sea licito imponerles alguna obligación, y prohiba, además, que los gobernadores de las provincias intenten alguna cosa semejante en lo futuro

Dada en Milán á 7 de las Calendas de Noviembre, después del segundo consulado de MEROBAUDE y del de SATURNINO [384]

7 *Los mismos Augustos á TRIFOLIO, Conde de los sacros lugares* — Decretamos las dignidades abajo escritas para todas las secretarías del condado de liberalidades, á fin de que contentos con ellas sus individuos sepan que les está cerrado el paso para ambicionar otras, aunque alguno hubiere logrado impetrar por favor mendigado un beneficio especial. También queremos que se reclamen las annonas con arreglo á la cuantía fijada para las dignidades, y que no se tome ninguna cosa más

§ 1 — «Esta es la relación de las dignidades que disponemos tenga en cada secretaría la oficina de sacra liberalidades»: Un solo perfectísimo de la secretaría de escribanos, de segundo orden, esto es, un solo primicerio de los escribanos; dos ducenarios, esto es, un terciocerio y un cuartocerio; un solo centenario, esto es, un primicerio de instrumentos; epistolares en número de dos; primeras formas en número de veinte y seis; segundas formas en número de cuatro; terceras formas en número de tres. Un solo perfectísimo de la secretaría de números, de tercer orden; un solo ducenario; centenarios en número de dos; epistolares en número de dos; primeras formas en número de tres; segundas formas en número de uno; terceras formas en número de dos. Un solo perfectísimo de la sacra

(17) statutum est, Cuyacio, y el C Theod  
 (18) hic est, omitenlas Cuyacio, Cont 66 71 76 Char Pac, y el C Theod; pero se hallan en el ms Hfn y en Azo  
 (19) praefectus, Hal; perfectissimi, la ed. Schf  
 (20) numerii, los mms Hfn Gt, y la ed Schf  
 (21) idem primicerius exceptorum numerii unius, la ed Schf; item secundicerius numero unus, Hal; id est primicerius. Omnis scholae perfectissimus unusquisque primicerius; exceptorum numero unus, Russ Cont 62, y casi lo mismo el ms. Gt, en el que, sin embargo se lee idem per unusquisque, habiendo sido cambiada después por id est  
 (22) duo, unus tercioceri, Hal  
 (23) unus. Item, Hal  
 (24) praefectus, Hal. Russ Cont 62; perfectissimus, Cuyacio en la primera ed  
 (25) ducenarii, el ms Hfn. y la ed Schf; quisque ducenarii, Russ Cont 62; ducenarii y después duo, el ms Gt  
 (26) centenarius numero unus. Secundo, Hal  
 (27) sacri, omitenla los mms Hfn Gt, y la ed Schf  
 (28) Los mms Hfn Gt la ed Schf, y Cuyacio; tabellariorum, Hal y los demás.  
 (29) perfectus, el ms Hfn; praefectus, el ms Gt, y las ed Schf Hal Russ Cont 62

unus; ducenarius numero unus; centenarius numero unus; epistolaris numero unus; formae primae numero tres; formae secundae numero quinque Scrinii canonum perfectissimus (1) ordinis tertii numero unus; ducenarius numero unus; centenarius numero unus (2); epistolares numero duo; formae primae numero quatuor; formae secundae numero quatuor Scrinii mittendariorum ducenarius numero unus; centenarius numero duo (3); epistolares numero octo (4); formae primae numero septem (5); formae secundae numero triginta tres (6) Scrinii aureae (7) massae perfectissimi (8) ordinis tertii numero unus, id est pimicerius sacrae massae numero unus, item secundocierius (9) numero unus; ducenarius numero duo, id est, tertiocierius et quatuorciarius; centenarius (10) numero sex; epistolares numero quatuor (11) Aurifices (12) specierum perfectissimus numero unus (13); ducenarius numero quatuor; centenarius numero sex; epistolares numero octo; formae primae numero decem et septem (14); formae secundae numero quatuor Aurifices (15) solidorum ducenarius numero unus; centenarius numero octo; epistolares numero sex; formae primae numero novem; formae secundae numero triginta Sculptores et caeteri aurifices (16) centenarius numero unus; epistolares numero quinque; formae primae numero sex; formae secundae numero decem et octo Scrinii auri ad responsum perfectissimi ordinis primi numero unus; perfectissimi ordinis secundi (17) numero duo; ducenarius numero unus; centenarius numero duo; epistolares numero tres; formae primae numero quatuor; formae secundae numero duo; formae tertiae numero unus Scrinii a miliaribus perfectissimus ordinis primi (18) numero unus; ducenarius numero unus; formae primae numero unus; formae secundae numero duo; formae tertiae numero tres Scrinii vestis perfectissimus (19) ordinis tertii numero unus; perfectissimus ordinis secundi numero unus; ducenarius numero unus; centenarius numero unus (20); epistolares (21) numero duo; formae primae numero septem; formae secundae numero decem; formae tertiae numero quatuor Officialium sacrae vestium ducenarius numero tres; centenarius numero tres; epistolares (22) numero duo; formae primae numero duodecim; formae secundae numero decem; formae tertiae numero octo (23) Deputati (24) sacrae vestis perfectissimi (25) secundi ordinis numero duo; ducenarius numero duo; centenarius numero duo; epistolares numero duo; formae pi-

secetaria de tabularios, de tercer orden; un solo ducenario; un solo centenario; un solo epistolar; primeras formas en numero de tres; segundas formas en numero de cinco Un solo perfectissimo de la secretaría de cánones, de tercer orden; un solo ducenario; un solo centenario; epistolares en numero de dos; primeras formas en numero de cuatro; segundas formas en numero de cuatro Un solo ducenario de la secretaría de inspectores de hacienda; dos centenarios; epistolares en numero de ocho; primeras formas en numero de siete; segundas formas en número de treinta y tres Un solo perfectissimo, de tercer orden, de la secretaría del oro en barra, esto es, un solo primicerio del oro imperial en barra, y también un solo secundocierio; dos ducenarios, esto es, un terciocierio y un quatuorciario; centenarios en numero de seis; epistolares en numero de cuatro Los ofices de especies un solo perfectissimo; ducenarios en número de cuatro; centenarios en numero de seis; epistolares en numero de ocho; primeras formas en número de diecisiete; segundas formas en número de cuatro Los ofices de sueldos un solo ducenario; centenarios en número de ocho; seis epistolares; primeras formas en numero de nueve; segundas formas en numero de treinta Los escultores y los demás ofices un solo centenario; epistolares en número de cinco; primeras formas en numero de seis; segundas formas en número de dieciocho De la secretaría del oro para responder un solo perfectissimo de primer orden; perfectissimos de segundo orden en número de dos; un solo ducenario; centenarios en número de dos; epistolares en número de tres; cuatro primeras formas; dos segundas formas; uno solo de tercera forma Un solo perfectissimo de la secretaría de militares, de primer orden; un solo ducenario; uno solo de primera forma; segundas formas en numero de dos; terceras formas en numero de tres Un solo perfectissimo de la secretaría de vestuario, de tercer orden; un solo perfectissimo de segundo orden; un solo ducenario; un solo centenario; epistolares en número de dos; siete primeras formas; diez segundas formas; cuatro terceras formas Tres ducenarios de sacras vestiduras oficiales; tres centenarios; epistolares en numero de dos; formas primeras en el de doce; formas segundas en el de diez; formas terceras en el de ocho Dos perfectissimos encargados de la sacra vestidura, de segundo orden; dos ducenarios; dos centenarios; dos epistolares, primeras formas en numero de tres Un solo perfectissimo de

(1) canonis praefectus, Hal  
 (2) ducenarius numero unus; centenarius numero unus, omitenlas el ms Hfn, y la ed Schf.  
 (3) quinque, Hal Russ Cont 62, lo que confirman los mms Hfn. Gt  
 (4) VII, el ms Hfn; IX, la ed Schf  
 (5) octo, Hal Russ. Cont 62; quinque, el ms Gt  
 (6) XXIII, el ms Hfn  
 (7) auri, los mms Hfn Gt, y la ed Schf; sacrae, Hal; Scrinii aureae massae, omitenlas Russ Cont 62 Véase la nota II  
 (8) praefectus, Hal.  
 (9) secundocierius, Hal Russ Cont 62  
 (10) item tertiocierius numero unus, ducenarius numero duo, et quatuorciarius centenarius, Hal  
 (11) Russ y Cont 62. omiten Scrinii aureae massae, y añaden: perfectissimus ordinis numero III idem pimicerius sacrae massae perfectum numerum, idem secundocierius ducenarius numero II idem terciocierius ducenarius, et quatuorciarius centenarius numero VI epistolarium numero III  
 (12) Aurifices, Hal  
 (13) perfectissimus numero unus, omitenlas Hal; perfectum numerum, la ed Schf; perfectum numerum, Russ Cont 62  
 (14) XVIII, los mms. Hfn Gt, y casi lo mismo la ed Schf; octo, Hal Russ Cont 62

(15) Aurifices, Hal  
 (16) aurifices, los mms Hfn Gt, y las ed Schf Hal Russ Cont 62  
 (17) Scrinii (Scrinii Hal Russ) ad responsum per formam primam numero unus, per formam secundam, Hal Russ Cont 62 Véase Böcking Notit dign Or p 255  
 (18) Scrinii ad limitem per formam primam, Hal., y así Russ Cont 62, salvo que omiten primam; scrinii ad militem per formam, el ms Hfn, y la ed Schf Pero la verdadera lectura ha sido puesta por Cuyacio Véase Böcking Notit dign Or página 256  
 (19) scrinii vestis per formam, el ms Hfn, y la ed Schf; Scrinii nostri per formam, Hal Russ Cont 62  
 (20) perfectissimus ordinis secundi numero unus; ducenarius numero unus; centenarius numero unus, omitenlas Hal Russ Cont 62  
 (21) per formam epistolaris, Hal Russ Cont. 62  
 (22) epistolarium, los mms Hfn Gt, y las ed Schf Russ Cont 62.  
 (23) VIII, los mms Hfn. Gt; X, la ed Schf  
 (24) deputatis, los mms Hfn Gt, y las ed Schf Russ Cont 62  
 (25) per formam, los mms Hfn Gt, y las ed Schf Hal Russ Cont 62

mae numero tres Scinii ab argento (1) perfectissimi (2) ordinis secundi numero unus; epistolares numero unus; formae primae numero sex; formae secundae numero tres; formae tertiae numero unus Scinii a pecuniis perfectissimus ordinis (3) secundi numero unus; formae primae numero unus; formae secundae numero duo; formae tertiae numero quinque Argentarii comitatenses ducentarii numero unus; centenarii numero duo; epistolares numero tres; formae primae numero octo; formae secundae numero viginti quinque Barbaricarii centenarii numero duo; epistolares numero quinque; formae primae numero octo; formae secundae numero unus

Dat IV Id Iun Heracleiae (4), RICOMERE et CLEARCHO Conss (5) [384]

8 *Idem* AAA (6) TRIFOLIO, Comiti S L (7) — Placuit iusta et (8) omnibus mittendariis (9) palatini officii (10) profutura suggestio (11), qua (12) insinuasti, ut ex iisdem annui singuli (13) ex ducentariis, terni ex centenariis (14), habitō provisionis intuitu, cingulo liberentur

Dat IV Id Mart Constantinop ARCADIO A I et BAUTONE V C Conss (15) [385]

9 *Imppp* ARCADIUS, HONORIUS et THEODOSIUS (16) AAA NESTORIO, Comiti R P (17) — Non aliter quilibet in officio saciarum largitionum vel (18) privatium (19) cingulum militiae sibi sumendum existimet, nisi nostrae mansuetudinis adnotationem meruerit

Dat prid Id Aug Ancyrae, STILICONE II et ANTHEMIO Conss (20) [405]

10 *Imppp* HONORIUS et THEODOSIUS AA IOANNI P P (21) — Palatinos, qui, saciarum remunerationum rationem tractantes inculpantes (22), ad calcem terminumque militiae pervenerint (23), nec non etiam adiutores (24) et primicerios diversos in officiorum praecipimus habere privilegia, quae nuper agentium in rebus scholae (25) nostrae sunt mansuetudine contributa, scilicet ut a titonum

la secretaria de la plata, de segundo orden; un solo epistolar; primeras formas en número de seis; segundas formas en el de tres; terceras formas en el de uno. Un solo perfectissimo de la secretaria de fondos, de segundo orden; uno solo de primera forma; dos de segunda forma; de tercera forma en número de cinco. Los cambistas del conde un solo ducentario; dos centenarios; epistolares en número de tres; primeras formas en número de ocho; veinticinco segundas formas. Los bordadores de oro y seda dos centenarios; cinco epistolares; primeras formas en número de ocho; uno solo de segunda forma

Dada en Heraclea a 4 de los Idus de Junio, bajo el consulado de RICOMER y de CLEARCO [384]

8 *Los mismos Augustos* a TRIFOLIO, Conde de los sacros lugares — Nos plugo la indicación justa y provechosa para todos los inspectores de hacienda del oficio palatino, por la que nos insinuaste que de los mismos se libren del cingulo uno cada año de los ducentarios y tres de los centenarios, habida cuenta de la provisión

Dada en Constantinopla a 4 de los Idus de Marzo, bajo el primer consulado de ARCADIO, Augusto, y el de BAUTON, varón esclarecido [385.]

9 *Los Emperadores* ARCADIO, HONORIO y TEODOSIO, Augustos, a NESTORIO, Conde de los bienes privados — No crea nadie que en la oficina de las sacras liberalidades ó de los bienes privados puede tomar para sí el cingulo de un empleo, si no hubiere obtenido nombramiento de nuestra mansedumbre

Dada en Ancia a 1 de los Idus de Agosto, bajo el segundo consulado de STILICON y el de ANTHEMIO [405]

10 *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, Augustos, a JUAN, Prefecto del Pretorio — Mandamos que los palatinos, que llevando ineprensiblemente la contabilidad de las sacras remuneraciones hubieren llegado al fin y al término de su empleo, y también los auxiliares y los primicerios de los diversos oficios, tengan los privilegios que ha poco fueron concedidos por nuestra mansedumbre a la

(1) ab argentariis, Hal. Russ Cont 62 Véase Böcking *Notit dign. Or* página 256

(2) per formam, los mms Hfn Gt, y las ed Schf Hal Russ Cont 62

(3) Ad pecunias per formam ordinis, Hal Russ Cont 62; Véase Böcking l. c. p. 257

(4) Heracleae, el C Theod ed Haenel. y Bk

(5) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(6) et Aich (escribiendo Arcadius A), inserta Russ según su códice

(7) Trifolio, Comiti S. L., omiten las Hal. Cont. 62 66 71

(8) Cuyacio, Bk, y el C Theod; iusta, el ms Gt., y var l en Azo; iuste et, Cont 76; iuste el ms Hfn, y las demás ed

(9) Cuyacio, Bk. y el C. Theod; et, insertan los demás

(10) Los mms Hfn Gt, Cuyacio, Bk y el C Theod; palatinis officiis, las demás ed

(11) successio, unos, y otros suggestio, según Azo; κατὰ τὴν συμμετρίαν τοῦ κόμματος, las Bas

(12) Cuyacio en el comentario y el C Theod; quam, los demás

(13) El ms Hfn., las ed Schf Bk, el C Theod y Cuyacio en el comentario; annis singuli, el ms Gt; annis singuli, Cont 76 annis singulis, las demás ed; annis singulis singuli conjetura a Cramer

(14) En este pasaje son muy diversas la lectura y la puntuación. Nuestra lectura se halla en el ms Hfn. en las ed Schf Cont y las demás, y en el C Theod; ducentarii tantum et centenarii Hal y Cuyacio, pero desprobandolo Cuyacio en el comentario; ducentarii terni, ex centenariis,

Russ La glosa dice con referencia a la palabra terni, que en unos se lee tamen, en otros tantum, y en otros terni. En cuanto a la puntuación Cuyacio en el comentario y Bk ponen coma después de singuli y después de terni; después de terni la ponen Concio y los demás; pero apoyaban nuestro texto Gódoft y Haenel, y lo requieren las Bas, que dicen: ἀπὸ τῶν μετρεσίων ἀπολαμβάνονται τίσσας, εἰς μὲν ἀπὸ τῶν δουκωνίων, τρεῖς δὲ ἀπὸ τῶν εκατοντάρων

(15) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(16) Bk; Theod Arcad et Honor, Russ. según su códice; Valent. Theod et Arcad, Hal; Arcad et Honor, Cuyacio y Cont 76; Theod et Arcad, Cont. 62 y los demás

(17) Nestori comiti Orientis el códice de Russardo; Nestorio, Comiti R P, omiten las Hal Russ Cont. 62 66 71

(18) largitionum vel, omitelas el C Theod.

(19) Los mms Hfn Gt la ed Schf, y Cuyacio; reum, insertan Hal. y los demás.

(20) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(21) Imppp Theod Arcad et Honor AAA, insertan Hal Russ; Imp Honor A, insertan Cont 62 66 71; mas el códice apoya nuestra inscripción, que fué restablecida por Cuyacio.

(22) El ms Hfn; inculpantim, Cuyacio, y el C Theod; inculpantur, las demás ed; pero las Bas dicen τοῖς τὸν ὄρον πρακτικῶς ἀμείπτως.

(23) Cuyacio y el C Theod; pervenientes, los demás

(24) adiutores el ms Hfn

(25) a, insertan el C Theod y Bk

praebitione memorati reddantur exsortes, caeteraque onera non agnoscant

Dat VII Id Iun Ravenna, post cons HONORII IX et THEODOSII V AA (1) [413]

11 *Idem* AA ANYSIO, Comiti S L, et TAURO, Comiti R P (2) — Ad similitudinem sanctionis, quam de proximis sacrorum promulgavimus scilicet, etiam in officio sacrarum largitionum atque privatarum (3) pro biennio annum sub perpetua observatione praecipimus custodiri, ita ut et privilegia, quae huiusmodi officiis vel primiceriis (4) sacris legibus detentur, integra ilibataque serventur

Dat III Kal Iul Constantinop THEODOSIO A VII et PALLADIO CONSS (5) [416]

12 *Impp.* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA MAXIMINO (6), Comiti S L (7) — Vires devotos palatinos non oportet (8) in hac regia urbe apud virum illustrem praefectum ubi litigare compelli, nisi de aedificatione domorum et servitutibus et annonis orta videatur causa; in aliis vero causis, tam pecuniariis quam criminalibus, apud viros illustres tantummodo comites suos respondere Praetoribus autem provinciae in administratione suae fines inter praesentes palatinos, nec causis publicis occupatos, cognoscere tam pro civili quam pro criminali causa permittimus, sic tamen, ut non altere criminalis sententia adversus eos profertur, nisi ex suggestione provincialis iudicii viri illustres comes, sub quo militat, certioratus hoc ei permiserit

13 *Idem* AA (9) EUDOXIO, Comiti S L (10) — Inter alias praerogativas, quas antea meruerant scholae societatis (11) sacrarum largitionum, primicerius et tres (12) primicerii scilicet tribunum praetoriani militaris (13) dignitate fruuntur, nulla eis ex cuiuslibet iudicis praerogativa iniungenda publica vel privata necessitate

14 *Idem* AA FLORENTIO P P (14) — Iubemus viros devotos palatinos rei nostri numinis privatae eidem privilegiis decorari, quibus etiam palatini, qui in sacris largitionibus deferuntur. Quum enim par similisque militia sit, iustum et competens videtur, iisdem utrumque officium privilegiis gloriari. Primicerios itaque officii tresque primates scilicet tribunos militares praetorianos, salvis iisdem praestitis privilegiis sacris constitutionibus, nostram clementiam adorare decernimus, ita tamen,

corporación de agentes de cosas, á saber, para que los mencionados queden exentos del suministro de reclutas, y no levanten las demás cargas

Dada en Rávena á 7 de los Idus de Junio, después del noveno consulado de HONORIO y del quinto de TEODOSIO, Augustos [413]

11 *Los mismos Augustos á ANYSIO, Conde de los sacros lugares, y á TAURO, Conde de los bienes privados* — A semejanza de la sanción que promulgamos respecto á los subsecretarios de las sacras secretarías, mandamos que también en la oficina de las sacras liberalidades y de los bienes privados se guarde con perpetua observancia el término de un año en vez de dos, de suerte que se conserven integros é intactos también los privilegios, que por las sacras leyes les están concedidos á estos oficiales ó primicerios

Dada en Constantinopla á 3 de las Calendas de Julio, bajo el séptimo consulado de TEODOSIO, Augusto, y el de PALLADIO [416]

12 *Los Emperadores TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á MAXIMINO, Conde de los sacros lugares* — No es conveniente que en esta regia ciudad sean compelidos los adictos varones palatinos á litigar ante el ilustré varón prefecto de la ciudad, á no ser que la causa parezca nacida de la edificación de casas, y de servidumbres y de annonas; pero en los demás negocios, tanto civiles como criminales, deben responder solamente ante los ilustrés varones condes suyos. Mas les permitimos á los gobernadores de las provincias que conozcan en causa, tanto civil como criminal, entre los palatinos que se hallen dentro del término de su jurisdicción, y no estén ocupados en causas públicas, pero de suerte que no se profiera contra ellos sentencia criminal de otro modo, sino si informado por indicación del tribunal provincial el ilustré varón conde, bajo cuyas órdenes están, se lo hubiere permitido

13 *Los mismos Augustos á EUDOXIO, Conde de los sacros lugares* — Entre las otras prerogativas que antes habían merecido las corporaciones de los asociados á las sacras liberalidades, disfruten el primicerio y los tres primicerios de las secretarías de la dignidad de tribuno pretoriano militar, sin que por disposición alguna de cualquier juez se les haya de imponer carga pública ó privada

14 *Los mismos Augustos á FLORENTIO, Præfecto del Pretorio* — Mandamos que los adictos varones palatinos de los bienes privados de nuestro numen estén decorados con los mismos privilegios, que tienen también los palatinos, que están afectos á las sacras liberalidades. Porque siendo análogo su empleo, parece justo y consiguiente que uno y otro oficio estén enaltecidos con los mismos privilegios. Así, pues, decretamos que los primicerios de la oficina y los tres primados de la secretaria de los bienes privados adoren á nuestra clemencia finido el

(1) *Hal Russ Cont 62 66 71* omiten la indicación de la fecha

(2) Anysio — R P, omiten las *Hal Russ Cont 62 66 71*; *Impp Arcad et Honor AA*, inscriben *Hal. Russ*, contra el código de Russardo y contra la ley 6. C XII 19

(3) *Los mms Hfn Gt.*, la ed *Schf*, *Cuyacio*, y el C *Theod*; verum, inser tan *Hal* y los demás

(4) primicerio, el C *Theod*

(5) *Hal Russ Cont 62 66 71* omiten la indicación de la fecha

(6) *El código de Russardo*; *Maximo, Cuyacio y Ble.*; pero véanse las constituciones XI 6 7, XI 7 11 y 12, y XI 8 4

(7) *Cuyacio y Ble*; *Imp Theod A*, inscriben *Hal* y los demás

(8) oportere, el ms *Hfn*, y la ed. *Schf*

(9) *Idem A et Valentin. Caes*, *Hal Russ Cont 62 66 71*

(10) *Eudoxio, Comiti S L*, omiten las *Hal Cont 62 66 71*.

(11) *societatis, el ms Hfn*, sociati conjetur a *Cuyacio* en el comentario

(12) *Unos res, otros tres, según la glosa.*

(13) *El ms Hfn*, y la ed *Schf*; *tribuni militaris praetoriani, Hal y Cuyacio*; *tribuni praetoriani militari, los demás. Véase la ley siguiente*

(14) *Florentio P P*, omiten las *Hal Cont 62*

ut nullam iniunctionem, nullam sollicitudinem privati vel publici negotii quolibet iudicario praecepto sustinere possint, sed excepta (1) omni necessitate omnique fatigatione indeptae dignitatis honore potiantur

## TIT XXV [XXIV]

## DE STRATORIBUS (2)

1 *Impp VALENTINIANUS et VALENS AA ad ZOSIMUM, Praesidem novae Epiri* (3) — Per omnes provincias edictum generale misimus, ut ab (4) stratoribus (5) unus tantum solidus probae (6) nomine posceretur, et in offerendis equis certam formam, staturam, aetatem (7) provinciales nostri custodiendam esse cognoscant (8) Quos etiam fisco certo modo solidorum obnoxios fecimus, si, quod stratores petere interdicitum est (9), illi dare stratoribus non timerent (10) Officium quoque gravitatis tuae centum argenti libris mulctabitur, si sciens, praedictam rem gestam fuisse, non illico eam severitati iudicariae prodidisset (11)

Dat XIII. Kal Iul Apolloniae, VALENTINIANO et VALENTE (12) AA Conss. (13) [365]

## TIT XXVI [XXV]

## DE CASTRENSIANIS (14) ET MINISTERIANIS

1 *Impp. HONORIUS et THEODOSIUS AA NARSI, viro spectabili Comiti et Castrensi S. P* (15) — In officio spectabilitatis tuae secundum formam divalium responsorum post completum tempus praefinitum, id est biennium, prioribus decedentibus (16) insequentibus ad locum pro merito laborum stipendiorumque succedant, nec ulla licentia tribuatur his, qui impletum deposuerint (17) officium, denuo ad eandem militiam vel sollicitudinem remeandi

Dat VI. Id (18) Februar Constantinop THEODOSIO A VII et qui fuerit nuntiatus (19) [416]

2 *Idem AA* (20) SCHOLASTICO, viro spectabili Comiti et Castrensi S P — Si quis primae vel secundae vel tertiae formae specialiter inter statutos gradum coelitus valuerit impetrare, supernume-

(1) excepti, Hal. Bk  
 (2) stratoribus, Hal., cuya lectura observa Concio al margen que es preferida por Aciat Según dice Cuyacio en el comentario nada importa que se lea stratores ó statores; pero en las Bas se lee στράτορες  
 (3) Impp Aciad et Honor AA, inscriben Hal Russ Cont. 62, mas Russ, contra su códice, que tiene casi la misma inscripción que nosotros.  
 (4) Cuyacio, Cont 76 Bk, y el C Theod; ab, omitenla los demás.  
 (5) stratoribus, Hal., y así después Véase la nota 2  
 (6) proprio, las ed Schf Hal Russ Cont 62; pero las Bas únep έκάρτης πρόβαε  
 (7) El ms. Hfn, y el C Theod.; formam statutam aequallem, las ed Schf Hal Russ Cont 62.; formam, staturam et aetatem, Cuyacio, y Cont 66 76 Bk; formam statutam et aetatem, Cont 71 y los demás.  
 (8) cognoscerent, Cuyacio y el C. Theod.  
 (9) petere nunquam metuant, el C Theod

tiempo de su milicia entre los tribunos militares pretorianos, quedando á salvo los privilegios concedidos á los mismos por las sacras constituciones, pero de suerte que no puedan soportar ninguna obligación, ni el cuidado de ningún negocio público ó privado por cualquier disposición de un juez, sino que quedando excluida toda obligación y toda molestia disfruten del honor de la dignidad alcanzada

## TÍTULO XXV [XXIV]

## DE LOS PALAFRENEROS

1 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á ZOSIMO, Presidente del nuevo Epiro* — Hemos expedido á todas las provincias un edicto general para que por los palafreneros se exija solamente un sueldo á título de prueba, y para que nuestros provincianos sepan que respecto á los caballos que se hayan de ofrecer se han de tener en cuenta ciertas forma, alzada y edad Y también los hicimos responsables de cierta cantidad de sueldos á favor del fisco, si no temiesen darles á los palafreneros lo que está prohibido que pidan los palafreneros Y también será multado en cien libras de plata la oficina de tu grandeza, si sabiendo que se hizo lo antes dicho, no lo hubiese entregado desde luego á la severidad judicial

Dada en Apolonia á 13 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos [365]

## TÍTULO XXVI [XXV]

## DE LOS CASTRENSIANOS Y MINISTERIANOS

1 *Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á NARSES, respetable varón, Conde y Castrense, Salud* — En la oficina de tu respetabilidad, después de cumplido el tiempo prefijado con arreglo á la disposición de las imperiales respuestas, esto es, después de un bienio, los que siguen á los anteriores que fallecen sucédanles en su lugar según el mérito de sus trabajos y de sus servicios, y no se les conceda facultad alguna, á los que habiéndolo cumplido hubieren cesado en su cargo, para volver de nuevo al mismo ejercicio ó cargo

Dada en Constantinopla á 6 de los Idus de Febrero, bajo el séptimo consulado de TEODOSIO, Augusto, y el del que hubiere sido designado [416]

2: *Los mismos Augustos á ESCOLÁSTICO, respetable varón, Conde y Castrense, Salud* — Si alguno de primera, segunda ó tercera forma hubiere logrado del emperador impetrar especialmente el grado

(10) timent, el ms Hfn, y la ed. Schf  
 (11) El ms Hfn, la ed Schf, Azo, y el C Theod ed Haenel; prodiderit, Hal y los demás.  
 (12) IV, prefere insertar Godofr, de modo que corresponda al año 373  
 (13) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
 (14) castrensiensis, el ms Gt, y Hal Russ Cont 62; con sistorianis, el ms Hfn, y así se lea en el libro de Cipriano, según dicen Azo y la glosa; pero Hspl — καστρενσιων, las Bas  
 (15) Imp Constantius A, inscriben Hal Russ Cont 62  
 (16) discedentibus, las ed. Schf Hal  
 (17) deposuerunt, Hal y Cuyacio  
 (18) Id, omitela Sp.  
 (19) Conss, añade Bk; Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha  
 (20) Idem Aug, omitiendo lo demás, Hal Cont 62; Idem A Scholastico castrensi sacri Palatii Russ según su códice; Idem AA, omitiendo lo restante, Cont. 66 71

raius (1) ultimus formae tertiae in matriculis habeatur

Dat prid Id Ianuar. Constantinop. HONORIO XIII et THEODOSIO X AA. Conss (2) [422]

3 *Impp LEO et ANTHEMIUS AA* (3) IOANNI, *Comiti et Magistro officiorum* (4) — Hi, qui in schola vestis sacrae militant, vel matres eorum vel uxores criminales vel civilem litem contra se commovendam (5) in nullo alio, nisi in sublimitatis tuae suscipiant examine

4 *Impp LEO et ZENO MARIANO, Comiti et Magistro officiorum* (6) — Ante omnia nullius penitus (7) alterius iudicis minoris vel maioris sacro ministerio nostro deputatos, quorum officia sigillatim brevis subter annexus continet, nisi a tuae duntaxat magnitudinis sententiis conveniri, ut in nullo penitus alterius iudicis foro pulsantium, nisi in tuae tantummodo amplitudinis examine praebent aliquando responsum

§ 1 — Sed ne in hoc ipso iudicio enormibus molestentur dispendiis, vel ex nudis conveniantur facile iudicis (8) cuiuscunque mandatis, ipsis quoque sportulis et fideiussionibus modum constitutum observandum, ante omnia decernentes, ne quando sine scriptura vel interpellatione deposita, ac sententia prorogata tuae magnitudinis, eademque non edita, conveniri possint (9), conventos vero non alium fideiussorem, nisi actuarium vel unum ex primatibus suae scholae executoribus pro responsione suae personae sine scripto praestare, sive per se ipsos (10), sive per procuratorem datum (11) in iudicio responsuri sunt, et (12) sive in causis civilibus appetantur, sive in criminalibus accusentur (13)

§ 2 — Nec ultra conventionis nomine sportulatum quam unum aureum, executoribus usque ad finem litis praestent, quemcunque contigerit conveniri. Inducendum sane nomine et cognitionum executoriarum standaeque (14) personae gratia, ex simplici postulatione contra eos habita, sive ex appellacione subsecuta, vel alio quolibet modo in iudicio deponatur, tribus tantummodo solidis usque ad terminum negotii eos, qui accepti sunt, praecipimus semper esse contentos. In cognitionalibus vero gestis edendis duos tantummodo praestari solidos

§ 3 — Haec autem privilegia non in eorum tantummodo, sed in matrum quoque et uxorum personis valere et ad integrum permanere; filiis quoque et maritis easdem (15) fideiussionis nomine, si necessitas interpellationis exegerit, tradi, nec alios vades exigi; ipsosque, dum militant, et post emensam militiam cum his, qui ex tempore priorum (16)

entre los empleados fijos, sea considerado en las matriculas como ultimo supernumerario de tercera forma

Dada en Constantinopla á 1 de los Idus de Enero, bajo el décimo tercer consulado de HONORIO y el décimo de THEODOSIO, Augustos [422]

3 *Los Emperadores LEON y ANTEMIO, Augustos, á JUAN, Conde y Maestro de los Oficios* — Los que militan en la corporación del sacro vestuario, ó sus madres, ó sus mujeres, no acepten en ningún otro tribunal sino en el de tu sublimitad el litigio criminal ó civil que contra ellos se haya de promover

4 *Los Emperadores LEON y ZENON, á MARIANO, Conde y Maestro de los Oficios* — Ante todo mandamos, que los destinados á nuestro sacro servicio, cuyos oficios contiene especificadamente la nota abajo aneja, no sean citados por sentencias absolutamente de ningun otro juez inferior ó superior, á no ser solamente por las de tu grandeza, de suerte que en absoluto en ningun tribunal de otro juez, sino sólo en el de tu grandeza, den nunca respuesta á los demandantes

§ 1 — Mas para que ni en este mismo tribunal sean molestados con enormes dispendios, ó sean fácilmente citados por nudos mandatos de un juez cualquiera, hemos establecido la tasa que se ha de observar también para las mismas sportulas y fianzas, decretando ante todo que nunca, sin escrito, ó sin haberse interpuesto demanda, y sin haberse proferido sentencia por tu grandeza, y no habiéndose publicado, puedan ser demandados, y que los demandados no den sin escrito otro fiador á los ejecutores, sino el actuario ó uno de los primados de su corporación para responder por su persona, ya hayan de responder en juicio por si mismos, ya por medio de procurador nombrado, y ya sean demandados en causas civiles, ó acusados en otras criminales

§ 2 — Y no pague cualquiera que fuere citado, á título de sportulas por la citación, mas de un solo aureo á los ejecutores hasta el fin del litigio. Y por la introducción y la sustanciación del conocimiento del negocio y la comparecencia de la persona por simple petición dirigida contra ellos, ora sea deducida en juicio por haberse seguido apelación, ora de otro cualquier modo, mandamos que en todo caso se contenten solamente con tres sueldos hasta el término del negocio los que lo hayan de tomar á su cargo. Y que por la publicación de las actuaciones hechas se paguen únicamente dos sueldos

§ 3 — Pero mandamos que estos privilegios sean válidos y subsistan integros no solamente respecto á sus personas, sino también en cuanto á la de sus madres y mujeres; y que las mismas sean dadas también á título de fianza para sus hijos y maridos, si la necesidad de la interpelación lo exigiere, sin que se exijan otras fianzas; y mandamos por esta

(1) supernumerariis, el ms Gt, todos los códices de Russardo, y Hal.; pero las Bas. dicen εντατοι-εργατος υπεραριθμοις

(2) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(3) Imp. Leo A., el ms Hfn y el código de Russardo; Imp Leo Cont 62; Impp Valent et Theod AA, Hal Russ

(4) Ioanni—officiorum, omitenlas Hal. Russ; Comiti et, omitelas el código de Russardo; Ioanni, Comiti et, omitelas Cont 62

(5) commovendam la suprime Russ al márgen; movendam, Hal. y Cuyacio

(6) Imp. Zeno A., inscriben Hal. Russ; Imp Leo A \* magistro officiorum, Cont 62; Impp Leo et Anthemius AA Mariano com et mag sacri larg, et código de Russardo.

(7) penitus la colocan después de iudicis, Hal y Cuyacio

(8) iudicis omitenla los mms Hfn Gt, y la ed Schf

(9) posse, el ms Hfn., y la ed Schf

(10) se ipsi los mms Hfn. Gt, todos los de Russardo, y la ed Schf; se ipsum, Hal. y Cuyacio

(11) sive procuratore dato, la ed Schf; sive procuratorem dato, el ms Hfn

(12) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio; et, omitenla las demás ed

(13) incensurati, los mms Hfn Gt

(14) praestandaeque, Hal y Bk; praestandaeque, Russ y Cont 62; pero en todos los cód de Russardo standaeque; υπεραριθμοις προσημων, las Bas

(15) El ms Hfn, y Cuyacio; eadem, la ed Schf.; eodem, Hal; eiusdem, las demás ed

(16) Cuyacio; prioris, los demás

praestitae sibi pragmaticae, sanctionis eiusdem militiae stipendia implesse noscuntur, omnibus privilegiis perfrui (cunctis nihilominus capitulis sacris affatibus divinae recordationis Marciani, quos se meruisse asserunt, valituri, excepto hoc, quod in diversis iudiciis tunc responderi praecepti sunt), hac sanctione decernimus

§ 4 — Advocato quoque fisci, exceptoribus etiam, qui apud arbitros hoc utuntur officio, ab exordio incipiendo usque ad terminum finemque negotii tertiam duntaxat solidi partem praebituros; in huiusmodi arbitrorum gestis edendis non ultra praestare, quam dimidiam solidi partem; et, quum per provincias constitutus (1) fideissore (2) conventus caruerit, adiutoriae (3) tantummodo cautioni committi, nec ullo tempore, nisi ex tuae duntaxat magnitudinis sententia conveniri (exceptis tributariis et munerum functionibus et criminibus (4), quae in locis inquiri, flagitari et vindicari generalia legum praecepta constituunt), praesenti sanctione decernimus; viro clarissimo adiutore sublimitatis tuae in speculis constituto, ne quid ex his, quae statuimus, aliqua subreptione violetur

## TIT XXVII [XXVI]

DE DECANIS

1 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA HELIONI, Comiti et Magistro officiorum (5) — Quatuor (6), qui ex corpore decanorum ad primum militiae gradum per venerint, biennii spatio primiceriatus gerant officium, neque ulterius cuiquam liceat in hoc immorari (7), ut, omni gratia et ambitione cessante, post duorum annorum curricula succedant prioribus subseqentes (8)

Dat prid Non Novemb Constantinop THEODOSIO A VII et PALADIO V C Conss (9) [416]

2 *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA Nomo (10), Magistro officiorum (11) — Nostri aepietatis famulationibus adhaerentes decanos non oportet pro desiderio pulsantium ad alia protrahi (12) iudicia, sed vii illustis tantum magistri officiorum observare examen Hoc namque modo, neque mansuetudinis nostri aequa decipiuntur, et agentibus adversus eos iure adhibetur responsum Ad exemplum itaque devotissimorum scholarium (13) nulli licere memoratos ad aliud iudicium trahere, et pulsatos priorum fidei (14) scholae permitti praecipimus

(1) constituto, la ed Schf; constitutis, Hal; constituta, otros y algunos constituto, según Azo

(2) El ms Hfn., todos los códigos de Russardo, la ed Schf, y Cuyacio; fidelissimis, Hal, y los demás.

(3) Iuutoriae, todos los libros de Russardo; adiutoriae, el ms Hfn, y la ed Schf; ἐξομοσιὰ κατανερευογραί, las Bas

(4) et criminibus, omittelas el ms Gt; pero xai ἐγκλημάτων, las Bas

(5) Imppp Theod Valent et Arcad AAA, inscriben Hal Russ, mas este contra su código, en el que se halla nuastra inscripción; Imp Honor A, inscribe Cont. 62

(6) Quatuor, dice Cont al margen que falta en otros; también falta en las Bas, pero se halla en el C Theod

resolución que ellos mismos, mientras militan, y después de desempeñada su milicia, disfruten de todos los privilegios en unión de los que se sabe que de tiempo anterior a la pragmática sanción a ellos concedida cumplieron el servicio de la misma milicia, (debiendo de ser válidos todos los capítulos de las sacras resoluciones de Marciano, de divina recordación, que afirman haber ellos obtenido, exceptuando aquel en que se les mandó que entonces respondieran en diversos tribunales)

§ 4 — Asimismo mandamos por la presente disposición, que habrán de pagar al abogado del fisco, y también a los escribanos, que ante árbitros desempeñan este cargo, solamente la tercera parte de un sueldo desde el comienzo del negocio hasta su término y fin; y que por la publicación de las actuaciones de tales árbitros no paguen más de la mitad de un sueldo; y que cuando hallándose en provincias careciere de fiador el citado, sea admitido solamente a la caución juratoria, y que en ningún tiempo sean citados sino sólo por sentencia de tu grandeza (excepto si se trata de cuestiones de tributos y de desempeño de cargos y de crímenes, que los preceptos generales de las leyes determinan que se inquieren, se reclamen y se castiguen en las localidades); debiendo estar vigilante el muy esclarecido varón auxiliar de tu sublimante para que no sea violada por algún manejo alguna de las disposiciones que hemos dado

## TÍTULO XXVII [XXVI]

DE LOS DECANOS

1 *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, Augustos, a HELION, Conde y Maestre de los Oficios. — Los cuatro que del cuerpo de decanos hubiere en llegado al primer grado de su milicia, desempeñen por espacio de un bienio el oficio de primicerio, y no le sea lícito a ninguno permanecer en el más tiempo, de suerte que desapareciendo todo favor é intriga sucedan a los primeros los que les sigan, después del transcurso de dos años

Dada en Constantinopla a 1 de las Nonas de Noviembre, bajo el séptimo consulado de Theodosio, Augusto, y el de PALADIO, varón esclarecido [416]

2 *Los Emperadores* THEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, a Nomo, Maestre de los Oficios — No es conveniente que los decanos que están afectos a la servidumbre de nuestra piedad sean llevados a otros tribunales a medida del deseo de los demandantes, sino que se sujeten al examen solamente del ilustre varón, maestre de los oficios Porque de este modo no se interrumpen los servicios de nuestra mansedumbre, y se dará con arreglo a derecho respuesta a los que ejerciten acción contra ellos Así, pues, mandamos, que, a la manera que respecto a los muy adictos guardias palaciegos, a nadie le sea lícito llevar a los mencionados a otro tribunal, y que los demandados sean encomendados a la fe de los primeros de la corporación

(7) cuiquam hoc loco liceat immorari, el C Theod

(8) subseqentes, el ms. Hfn.

(9) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(10) Nomo, Russ según su código

(11) Nomo, Magistro officiorum, omittelas Hal Cont 62

(12) El ms Hfn, las ed Schf Ital, y Cuyacio; protrahi, las demás ed

(13) devotissimorum scholarium, los mms Hfn Gt; pero ol σχολάριοι, las Bas

(14) fidei priorum, Hal y Cuyacio



## TIT XXVIII [XXVII]

## DE MENSORIBUS

1 *Imp* (1) HONORIUS et THEODOSIUS AA EMILIANO, *Magistro officiorum* (2) — Primicerius mensorum biennio expleto agentis in rebus ultimi (3) militiam sortiatur

Dat X Kal Aug Ancyrae, STILICONE II (4) et ANTHEMIO Conss (5) [405]

## TIT XXIX [XXVIII]

## DE PRIVILEGIIS EORUM, QUI IN SACRO PALATIO MILITANT (6)

1 *Imp* CONSTANTINUS A PALATINIS bene meritis S (7) — A (8) palatinis, tam his, qui obsequiis nostris inculcata officia praebuerunt, quam illis, qui in scriniis nostris, id est memoriae, epistolarum libellorumque, versati sunt, procul universas calumnias sive nominationes iubemus esse submotas, idque beneficium ad filios eorum atque nepotes ipso ordine sanguinis pervenire, atque immunes eos a cunctis muneribus sordidis et personalibus permanere cum universis mobilibus et mancipiis urbanis, neque iniurias eis ab aliquibus inferri; ita ut, qui haec (9) contemserit, indiscrcta dignitate, poenas (10) debitas exigatur (11)

Dat IV Kal Novemb Treviris (12), VOLUSIANO (13) et ANNIANO Conss (14) [314]

2 *Idem A ad* RUFINUM P P (15) — De cubiculis (16) nostris vacatione donatos vel diversis obsequiis palatinis, memoriales etiam, qui in scriniis memoriae, epistolarum, libellorum sacrarumque dispositionum referuntur, nec non et si qui in utroque officio palatinorum, comitatensium singularumve urbium, et officio admissionum (17) et castrensis sacri palatii militant, privilegia volumus habere, ut nec ipsi nec filii nec (18) nepotes eorum ad honores vel munera municipalia devocentur. Quibus omnibus condonamus, ne exactorum vel turmariorum (19), quos capitularios vocant, curam subeant, vel obsequium temonariorum (20) vel pentaprotiae (21) aut etiam titonis praestationem (22) agnoscant. Nam beneficiis nostris ita digni sunt, ut etiam censualibus vel personalibus vel corporalibus muneribus liberentur, et habeant castrense peculium, sive adhuc palatium (23) observent, sive optata quiete donati sint (24). Quibus omnibus pri-

(1) Arcadius, inserta el C Theod, y Bk, contra el códice de Russiádo, que tiene integro la inscripción.

(2) *Imp* Zeno A, inscriben Hal Russ; *Imp* Honor A, inscribe Cont 62

(3) Los mms Hfn Gt, Cuyacio, Bk, y el C Theod; mi Htis, Hal y los demás; pero *πρόξιστατοι έρχονται μαχηστρατοει, las Bas.*

(4) Cont 76, Bk, y el C Theod; II, omitenla los demás

(5) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(6) militanunt, Cuyacio, y el C Theod VI 35 en la rúbrica; pero *επαρτιστωται, las Bas. VI 33 en la rúbrica*

(7) Palatinis bene meritis S, omitenlas Hal Russ. Cont 62; Palatinis bene meritis suis Salutem, el C Theod ed Haenel

(8) a, omitenla los mms. Hfn Gt

(9) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y el C. Theod; hoc, los demás

(10) ad poenas, el ms. Gt. Véase la nota siguiente

(11) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, Cuyacio, Cont 76, y el C Theod; exsolvat, Hal y los demás, los cuales no en-

## TÍTULO XXVIII [XXVII]

## DE LOS MEDIDORES

1 *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, *Augustos, á* EMILIANO, *Maestre de los Oficios* — El primicerio de los medidores obtenga, cumplido un bienio, el cargo de último agente de cosas

Dada en Ancira á 10 de las Calendas de Agosto, bajo el segundo consulado de ESTILICON y el de ANTHEMIO [405]

## TÍTULO XXIX [XXVIII]

## DE LOS PRIVILEGIOS DE LOS QUE MILITAN EN EL SACRO PALACIO

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á los beneméritos Palatinos, salud* — Mandamos que todas las calumnias ó los nombramientos queden rechazados lejos de los palatinos, tanto de los que en nuestro obsequio prestaron sin tacha sus servicios, como de los que en nuestras secretarías, esto es, en los de memorias, epistolas y libelos estuvieron empleados, y que este beneficio se extienda á sus hijos y nietos por el mismo orden de la sangre, y que permanezcan immunes de todos los cargos viles y personales en unión de todos sus bienes muebles y de sus esclavos urbanos, y que por nadié se les infiera injurias; de tal suerte, que al que hubiere menoscabiado estas disposiciones se le exijan, sin distinción de dignidad, las penas debidas

Dada en Tréveris á 4 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de VOLUSIANO y de ANNIANO [314]

2 *El mismo Augusto á* RUFINO, *Prefecto del Pretorio* — Queremos que aquellos á quienes se hizo donación de la exención del servicio de nuestras cámaras ó de diversos servicios palatinos, y también los memorialistas que se hallan en las secretarías de memorias, epistolas, libelos y sacras disposiciones, y así mismo los que en uno y otro oficio de los palatinos, del de los condes ó del de cada ciudad, y en la oficina de admisiones y del sacro palacio castrense militan, tengan privilegios, á fin de que ni ellos, ni sus hijos, ni sus nietos sean llamados á honores ó cargos municipales. A todos los cuales les dispensamos que no desempeñen el cargo de exactores ó de reclutadores, á quienes llaman capitularios, ó que no hagan el servicio de los recaudadores de la tasa de bisoños, ó del pentaprotia, ni la prestación de recluta. Porque de tal modo son dignos de nuestros beneficios, que estén también libres de cargos censuales, personales ó corpora-

tendieron el grecismo (*ἀπαρτισται τι*), que dá la verdadera lectura. Véase Cramer *kleine Schriften* p 85

(12) Triveris, Cuyacio y Cont 76; Tréveris, Char Pac Sp

(13) II, inserta Bk

(14) Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha

(15) ad Rufinum P P, omitenlas Hal Cont 62

(16) cubilibus, el ms Hfn.

(17) amissionum, el ms Gt, y las ed. Schf Hal

(18) vel, los mms Hfn Gt, y la ed Schf

(19) summariorum, Hal al margen

(20) teleonatorum, conjetura Alociat no paraciéndole mal

á Concio; pero *το τοῦ τίμωνος, las Bas*

(21) prototypiae, el C Theod; *το τῆς πενταπρωτίας, las Bas*

Véase Alociat

(22) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio, aprobándolo Russ al margen; praestationem, Hal y los demás

(23) in palatio, el C Theod

(24) sunt, el ms Hfn, y las ed Schf Hal Russ Cont

Char Pac

vilegiis coniungimus agentes in rebus, licet (1) militariibus videantur esse subnixi

Dat V Kal Mai Sirmio, CONSTANTINO A. V et LICINIO C Conss (2) [319]

3 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA EUTROPIO P P (3) — Ex aula nostra decedentes (4) viii ab omnibus (5) iniunctis habeantur immunes; numerarioium (6) fastus (7) vel rapaces quaestus, tanquam experientes et idonei, non patiantur

Dat III Non Februarii Constantinop EUCHERIO et SYAGRIO VV CC Conss (8) [381]

4 *Imppp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIO AAA PINIANO (9) P U (10) — Omnes, qui in palatio militando diversis actibus paruerunt (11), in tantum (12) eius dignitatis, cuius meruerint missionem, obtinere noverint (13) insignia, ut his omnibus praeferrantur in ordine atque consensu, qui posteriore tempore legendas provincias dignitatesque susceperint palatinas Si quis autem temeraria usurpatione statuta violare tentaverit, sacrilegii poenam sustineat

Dat prid Non Iul Mediol Acc IV Kal Septemb HONORIO NB P et EVODIO Conss (14) [386]

### TIT XXX [XXIX]

#### DE PRIVILEGIIS SCHOLARUM

1 *Impp* THEODOSIUS (15) et VALENTINIANUS AA FLORENTIO (16), Comiti et (17) Magistro officiorum (18) — Viii spectabilibus comitibus (19) scholarum verberandi degradandive (20) senatores ac ducenarios licentiam denegamus Ea namque, quae tali commotione digna sunt, ad tuae sublimitatis volumus referri notitiam

§ 1 — Insuper etiam domesticos eorum non senatores vel ducenarios centenariosve fieri decernimus; poena quinque librarum auri plectendo, quisquis hanc divinam iussionem excesserit, scilicet vero barbariorum (21), si tale quid vel attentari passum fuerit, vel attentatum contra leges non

(1) *meritis, inserta el C Theod*  
 (2) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*  
 (3) *Eutropio P P, omitenlas Hal Russ Cont. 62*  
 (4) *El ms. Hfn, la ed. Schf, Cuyacio, y el C Theod; discedentes, Hal y los demás*  
 (5) *oneribus, añade la ed Schf; honoribus, se lee en el ms Hfn*  
 (6) *Los mms Hfn Gt, Cuyacio, y el C Theod; numerarioium, la ed Schf; numerarioiumque, Hal y los demás*  
 (7) *faustus el códice de Russ, debiéndose leer acaso haustus ó pastus*  
 (8) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*  
 (9) *Octaviano, Cuyacio (ed Fabrot), pero en la primera ed. Piniano, según el C Theod.*  
 (10) *Idem Aug, inscriben Hal Russ; Idem et Arcad, inscribe Cont 62*  
 (11) *Los mms. Hfn Gt, la ed Schf, y el C Theod; paruerunt, Hal y los demás*  
 (12) *volumus in tantum, Hal Russ Cont y después los demás; pero volumus, falta en el ms Hfn, y en las ed Schf Cuy Véase la nota siguiente*

les, y tengan peculio castrense, ya si todavía si ven en palacio, ya si se les hizo donación del deseado descanso A todos cuyos privilegios agregamos los agentes de cosas, aunque parezca que están sujetos a los militares

Dada en Sirmio a 5 de las Calendas de Mayo, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

3 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, Augustos, a EUTROPIO, *Prefecto del Pretorio* — Todos los varones que salen de nuestra corte sean considerados inmunes de todo cargo impuesto; no soporten, como si fueran aptos e idóneos, los excesos o las rapaces ganancias de los contadores

Dada en Constantinopla a 3 de las Nonas de Febrero, bajo el consulado de EUCHERIO y de SYAGRIO, varones esclarecidos [381]

4 *Los Emperadores* VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, a PINIANO, *Prefecto de la Ciudad* — Sepan cuantos militando en palacio desempeñaron diversos cargos, que obtienen las insignias de la dignidad, de que hubiere en merecido retiro, de tal suerte que en orden y en el tomar asiento sean preferidos a todos los que en tiempo posterior hubieren merecido provincias para gobernar las y dignidades palatinas. Mas si alguno hubiere intentado violar con temeraria usurpación lo establecido, sufra la pena de sacrilegio

Dada en Milán a 1 de las Nonas de Julio Aceptada a 4 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

### TÍTULO XXX [XXIX]

#### DE LOS PRIVILEGIOS DE LOS COLEGIOS PALATINOS

1 *Los Emperadores* TEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, a FLORENCIO, *Conde y Maestre de los Oficios* — Les denegamos a los respetables varones, condes de los colegios palatinos, facultad para azotar o degradar a los senadores y a los ducenarios Porque queremos que lo que sea digno de tal corrección sea puesto en conocimiento de tu sublimidad

§ 1 — Además, también decretamos que sus domésticos no sean hechos senadores o ducenarios o centenarios; debiendo ser castigado con la pena de cinco libras de oro el que hubiere infringido este divino mandato, y habiendo de ser condenado a la multa de diez libras de oro la oficina de los borda-

(13) *La ed Schf, Cuyacio, y el C Theod; noveint, omitenla los demás Véase la nota anterior*  
 (14) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*  
 (15) *El códice de Russardo Cuyacio, Cont 76, y el Nov Theod; Arcad., insertan Hal y los demás.*  
 (16) *Cont 76. Bk, y el Nov Theod.; Phlegethio, Cuyacio (ed Fabrot); Pletio, Cuyacio en la primera ed., y Cont 66 71 Char Pac Sp, a quienes confirma el códice de Russardo Véase la nota correspondiente de la ley 3 C I 31 A nos otros nos parece que se debe escribir Phlegethio aquí y en la citada ley 3*  
 (17) *Comiti et, omitenla Cont 76, y el Nov. Theod, contra el códice de Russardo*  
 (18) *Florentio — officiorum, omitenlas Hal Russ. Cont 62*  
 (19) *Otros militibus, según la glosa; seu comitibus, la ed Schf*  
 (20) *ingradandive, el ms Hfn; degradandive, Cuyacio, Cont 76., y el Nov Theod*  
 (21) *Hal y Cuyacio; barbariorum, según la escritura más comunmente usada, Bk; barbariorum, los demás, y el Nov Theod Véase Böcking en la Not dign Or p 245*

suggesterit, decem librarum auri condemnatione percullendo (1)

§ 2 — Illud etiam observari non sine ratione conveniet (2), ne is (3), cui domestici officium per militiæ gradum vel (4) quinquennii tempus interdicti censuimus, familiaritate comitis simulata (5) rem prohibitam alio nomine valeat usurpare

Dat XVI Kal April (6) Constantinop CYRO (7) Cons (8) [441]

2 *Impp* LEO et ZENO (9) AA EUSEBIO, *Magistro officiorum*. — Hac lege decernimus, ut, qui in singulis scholis militant, quique post emensa stipendiorum curricula ad primiceriorum gradum pervenerint (10), et adorata nostrae divinitatis (11) purpura virorum clarissimorum comitum (12) meruerint dignitatem, tam cingulo quam privilegiis omnibus sibimet competentibus perfruantur, ac deinceps usque ad finem vitae foro tuae celsitudinis tantummodo subiaceant, nec (13) ex alterius cuiuslibet sententia civile subire litigium compellantur. In criminalibus sane controversiis et in publicis tributis et (14) adversus tales viros provincias moderantium congruam iurisdictionem volumus observari, ne sub praetextu concessi privilegii vel flagitiorum crescat auctoritas, vel publica vacillet utilitas.

3 *Imp* ZENO A LONGINO (15), *Magistro officiorum* (16) — Quoties super causa civili vel etiam criminali, ex sententia videlicet iudicii tui culminis, scholares vel eorum coniuges (sive adhuc vivent (17) mariti, sive post mortem eorum in viduitate constitutae sunt), matresve eorum in viduitate permanentes, aut liberi, qui non specialiter alterius iudicis iurisdictioni subiectam conditionem sortiti sunt, et servi ad eos pertinentes conveniuntur, minime eos easve extranei fideiussoris exactione vexari, sed pro consuetudine vetustissima et iugiter observata numerarium suae scholae fideiussorem praebere iubemus. Hoc videlicet observando, ut in criminalibus causis quinque alios primates ex triginta viris, a primicerio usque ad tricesimum (18) retro numerandis, una cum numerario (volentes (19) scilicet et non recusantes) praebent fideiussores, aut recusantibus quinque, sicut dictum est, viris, extraneis (20) in criminibus tantummodo publicis fideiussor una cum numerario (21) praebentur; ita ut exsecutoribus non amplius ab

dores de seda y oro, si hubiere tolerado que se cometiese algún atentado semejante, ó si no hubiere denunciado lo atentado contra las leyes

§ 2 — Convendrá no sin razón que también se observe esto, que aquel á quien hemos mandado que se le prohiba el oficio de doméstico por su grado en la milicia ó por el tiempo de un quinquenio, no pueda usurpar con otro nombre la cosa prohibida simulando familiaridad con el conde

Dada en Constantinopla á 16 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de CYRO [441]

2 Los Emperadores LEON y ZENON, *Augustos, á EUSEBIO, Maestre de los Oficios* — Decretamos por esta ley, que los que militan en cada uno de los colegios palatinos, y los que después de transcurrido el tiempo de su servicio hubieren llegado al grado de primicerios, y habiendo adorado la púrpura de nuestra divinidad hubieren merecido la dignidad de muy esclarecidos condes, disfruten tanto del cingulo como de todos los privilegios que á ellos mismos les competan, y que en lo sucesivo hasta el fin de su vida estén sujetos solamente al tribunal de tu excelstitud, y no sean compelidos á sostentar litigio civil por sentencia de cualquier juez. Mas en las controversias criminales y tratándose de tributos publicos queremos que se observe también contra tales varones la jurisdicción competente de los gobernadores de las provincias, á fin de que so pretexto de privilegio concedido ni aumente la autorización para delitos, ni peligre la utilidad pública

3 El Emperador ZENON, *Augusto, á LONGINO, Maestre de los Oficios* — Mandamos que cuando en causa civil ó aun criminal son citados, por supuesto, por sentencia del tribunal de tu alteza, individuos de los colegios palatinos ó sus mujeres (ya si todavía viven sus maridos, ya si después de la muerte de éstos quedaron constituidas en viudedad), ó sus madres que permanecen en viudedad, ó sus hijos, que no alcanzan on condición sujeta especialmente á la jurisdicción de otro juez, y los esclavos que les pertenecen, no sean en manera alguna ellos ó ellas vejados con la exigencia de un fiador extraño, sino que con arreglo á la costumbre antiquisima y constantemente observada den como fiador al contador de su propio colegio. Observándose á la verdad esto; que en las causas criminales den como fiadores juntamente con el contador otros cinco primados (que ciertamente quieran y no lo rehusen) de los treinta varones, contaderos hacia atrás desde el primicerio hasta el trigésimo, ó que negándose á ello los cinco varones, segun se ha

(1) *Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio; plectendo, Hal, y los demás*

(2) *Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y el Nov Theod; convenit, las demás ed*

(3) *ne quis, el Nov Theod*

(4) *vel, omitela el Nov Theod*

(5) *simulatam, los mms Hfn Gt*

(6) *XV. Kal Mai, el Nov Theod; XVI Kal Mai, Cont 76 Pero April, fué puesta por Cuyacio*

(7) *Calo, Cuyacio en la primera ed, y Char Pac; V C., añaden Cuyacio (ed Fabrot.), Cont 76 Bk, y el Nov. Theod*

(8) *Hal Russ Cont 62 66 71 omiten la indicación de la fecha*

(9) *Honor et Theod., Hal, Russ. Cont 62*

(10) *Los mms Hfn Gt, y la ed Schf; perveniunt, Hal y los demás*

(11) *dignitatis, el ms Hfn, y Azo*

(12) *comitum, omitela el ms Hfn*

(13) *ne, el ms Hfn, Hal, y Cuyacio.*

(14) *Los mms Hfn Gt, todos los códices de Russado, la*

*ed Schf, y Cuyacio; etiam, Bk; ita et, Hal; ita etiam, Russ y los demás*

(15) *Cuyacio (ed Fabrot), y Bk; Longino, omiten la demás*

(16) *Imp Anastas A, inscriben Hal Russ*

(17) *Hal, Cuyacio, y Bk; viverent, los demás Pero eorum, insertan Hal Russ Cont. y después los demás, contra los mms Hfn Gt. y las ed Schf Cui*

(18) *Los mms Hfn Gt, las ed. Schf Hal, Cuyacio Russ, Cont 62 y Bk; triginta, Cont 66. y los demás*

(19) *volentes, y después recusantes, Cuyacio; volente-recusante, los demás, pero cuán erradamente lo indican las siguientes palabras aut recusantibus quinque — viis Véase la nota siguiente*

(20) *Cuyacio; viis extraneis, suprimiendo la coma los demás Es de extraños que los editores posteriores á Cuyacio no hayan hecho mención ni en las notas de la lectura dada por Cuyacio á esta ley, que corrige acertadamente la vulgar.*

(21) *his, inserta Sp, erradamente*

his, quam unus solidus, sive per se sive per procuratorem (1) respondere maluerint, praebentur

§ 1 — In subeundis autem cognitionalibus certaminibus, quoties causa fuerit a iudice delegata, pro contestatione (2) litis unum solidum, et pro definitione ab arbitro recitanda alterum unum, et nihil amplius dari (3) decernimus

§ 2 — Quodsi causa in iudicio tui culminis ab ipsa contestatione litis vel relatione iudicis aut appellatione interposita ventilatur, pro inducenda cognitione non amplius quam tres solidos, et chartarum vel recitandorum in cognitionibus instrumentorum nomine, editionis (4) quin etiam gestorum, duos tantummodo solidos dabunt

§ 3 — Quoties sane apud viros clarissimos provinciarum moderatores, ex delegatione scilicet sententiae tuae magnitudinis, contra viros fortissimos scholares vel eorum coniuges vel (5) liberos vel servos cognitio celebretur, non amplius quam dimidiam partem consuetorum sumtuum praebent decernimus. Hoc etiam adiciendo, ut, qui acceptis comitatibus ad provincias profecti fuerint, usque ad quinque mensium spatium, intra quod ipsis erit remeandi licentia, nullam penitus actionem, super civili videlicet negotio (exceptis criminibus et tributariis functionibus), sustineant. Ne tamen ibi quoque, post quinque scilicet comitatus menses (6), ex sententia iudicii tuae magnitudinis conventi in exigendis fideiussoribus (7) aliquod sentiant detrimentum, adiutoriae (8) eos cautioni iubemus committi

§ 4 — Quoties autem ex verbis, et sine ulla scriptis prolata sententia, iidem fortissimi scholares vel eorum matres seu coniuges, ut dictum est, aut liberi aut servi moneantur, nihil pro (9) ipsa executione sportularum nomine penitus eos vel eorum matres seu coniuges aut liberos, secundum superius datam distinctionem, vel servos praebere decernimus. Sed si talis sit negotii vilis (10), ut etiam sine scriptis, consentientibus videlicet partibus, super eo (11) possit cognosci, expectato sine scriptis (sicut dictum est) habendae cognitionis eventum, si deteriorum calculum reportaverint, sportularum nomine unum tantummodo solidum executori praestabunt. Si vero causae qualitas habendam in scriptis cognitionem flagitaverit, in hoc necesse est casu, interlocutione in scriptis proferenda, ea, quae superius de quantitate sportularum decedendarumque (12) cognitionum disposita sunt, observari

dicho, se dé un fiador extraño junto con el contador, tratándose solamente de crímenes públicos; de suerte que á los ejecutores no se les dé por ellos más de un solo sueldo, ya si prefirieren responder por sí mismos, ya si por medio de procurador

§ 1 — Mas en la sustanciación de las contiendas sujetas á conocimiento, cuando la causa hubiere sido delegada á árbitro, decretamos que por la contestación de la demanda se dé un solo sueldo, y por la declaración que se haya de recitar por el árbitro otro sueldo, y nada más

§ 2 — Mas si la causa se ventila en el tribunal de tu alteza desde la misma contestación de la demanda ó por relación del juez ó por haberse interpuesto apelación, darán por la introducción del conocimiento del asunto no más de tres sueldos, y solamente dos sueldos á título de lectura de documentos ó de instrumentos al conocerse del asunto, y también por la publicación de las actuaciones

§ 3 — Pero cuando el conocimiento del asunto se ventile ante los muy esclarecidos gobernadores de las provincias, por supuesto, por delegación de sentencia de tu grandeza, contra los muy esforzados individuos de los colegios palatinos, ó contra sus mujeres ó hijos ó esclavos, mandamos que no se pague más que la mitad de los gastos acostumbrados. Debiéndose añadir también esto, que los que habiendo recibido licencia hubieren ido á provincias, no sopor ten, hasta el término de cinco meses dentro del que tendrán ellos permiso para volver, absolutamente ninguna acción, por supuesto, sobre negocio civil, (exceptuándose las causas criminales y sobre funciones tributarias). Mas para que allí tampoco, después de los cinco meses de licencia, sufran perjuicio alguno una vez citados por sentencia del tribunal de tu grandeza al exigirseles fiadores, mandamos que sean admitidos á caución juratoria

§ 4 — Mas cuando los mismos esforzados individuos de los colegios palatinos, ó sus madres ó sus cónyuges, según se ha dicho, ó sus hijos ó sus esclavos sean citados de palabra, y sin ninguna sentencia dada por escrito, mandamos que á título de espórtulas no paguen absolutamente nada por la misma ejecución ellos ó sus madres ó mujeres ó hijos, conforme á la distinción antes hecha, ó sus esclavos. Pero si tal fuera la insignificancia del negocio, que aun sin escritos, pero consintiéndolo las partes, se pudiera conocer de él, esperándose al resultado del conocimiento que del negocio haya de tenerse sin escrito, (según se ha dicho), pagarán, si hubieren obtenido sentencia contraria, á título de espórtulas solamente un sueldo al executor. Pero si la calidad de la causa exigiere que el conocimiento se haya de tener por escrito, en este caso es necesario, habiéndose de proferir la sentencia interlocutoria por escrito, que se observe lo que más arriba se ha dispuesto sobre la cuantía de las espórtulas y de las cuestiones que se hayan de decidir en juicio

(1) procuratores, Hal. y Cuyacio

(2) testatione, el ms Hfn

(3) dare, el ms Hfn, y la ed Schf

(4) Cont 66 y después los demás excepto Bk, ponen erradamente coma después de instrumentorum, y después de editionis, suprimióndola después de nomine

(5) vel, omitenla los mms Hfn Gt y la ed Schf

(6) El ms Hfn la ed Schf, y Cuyacio; post V solidos comm. menses, el ms Gt; post quintum scilicet comm mens, Hal y los demás

(7) fideiussionibus, los mms Hfn Gt

(8) iudiciorum, el ms Hfn, y la ed Schf; adiutoriae, Cuyacio (ed Fabrot.) por errata, á lo que parece. Porque adiutoriae, escribe Cuyacio en la primera ed. Véase la nota correspondiente de la ley 4 C XII, 26

(9) pro, omitenla los mms Hfn Gt, todos los libros de Russardo, las ed Schf. Hal, y Cuyacio en la primera ed

(10) levitas, el ms Hfn

(11) ea, el ms Hfn, y las ed Schf Hal Cuy Russ; eos, Cont 76

(12) dicendamque, los mms Hfn Gt; decedendum, unos, y otros decedendum, según Azo

## TIT XXXI [XXX]

## DE CASTRENSI OMNIUM PALATINORUM PECULIO

1 *Imp CONSTANTINUS A ad SEVERUM P U* (1) — Omnes palatinos, quos edicti nostri iam dudum certa privilegia superfundunt, rem, si quam (2), dum in palatio nostro morantur, vel (3) parsimonia propria quaesierint, vel donis nostris fuerint consecuti, ut castrense peculium habere praecipimus. Quid enim tam ex castris est, quam quod nobis consciis, ac prope sub conspectibus nostris acquiritur? Sed nec alieni sunt a pulvere et labore castrorum, qui signa nostra comitantur, qui praesto sunt semper actibus, quos intentos et uditis (4) studiis itinerum prolixitas et expeditionum difficultas exerceat. Ideoque palatini nostri, qui privilegiis edicti uti potuerunt (5), peculia sua praecipua retineant, quae, dum in palatio nostro constituti sunt, aut labore (ut dictum est) proprio aut dignatione (6) nostra quaesierint.

PP X Kal Iun CONSTANTINO A VI (7) et  
CONSTANTIO C CONS (8) [320]

## TIT XXXII [XXXI]

## DE EQUESTRI DIGNITATE

1 *Imp VALENTINIANUS et VALENS AA* (9) *ad MAMERTINUM P P.* (10) — Equites Romanos secundum gradum post clarissimatus dignitatem obtinere iubemus.

Dat prid Kal Novemb Philippopoli, divo Ioviano et VARRONIANO CONS (11) [364]

## TIT XXXIII [XXXII]

## DE PERFECTISSIMATUS DIGNITATE

1 *Imp CONSTANTINUS* (12) *A. ad PATERNUM VALERIANUM* (13) — Codicillis perfectissimatus fiuntur (14), qui impetraverunt (15), si abhorreant a conditione servili, vel fisco aut curiae obnoxii non sint, vel si pistores non fuerint, vel non in aliquo negotio constiterint, nec sibi honorem venali suffragio emerint, nec rem alicuius administraverint.

(1) ad Severum P. U., omitenlas Hal Russ Cont 62  
(2) Otros si quando, según la glosa.  
(3) si, inserían el ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod ed Godofr  
(4) Los mms Hfn Gt las ed Schf, Cuy Bk, y el C Theod; intentos et uditos, Hal, y los demás  
(5) potuerint, el C Theod; potuere, Hal y Cuyacio; potuerunt, conjetura Cramer  
(6) Ha sido preferida esta lectura del C Theod., confirmada en el ms Hfn, á la de donatone, que se halla en los demás  
(7) VII, corrige Jac Godofr y admitió Bk, de modo que corresponda al año 320

## TÍTULO XXXI [XXX]

## DEL PECULIO CASTRENSE DE TODOS LOS PALATINOS

1 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á SEVERO, Prefecto de la Ciudad* — Mandamos que todos los palatinos, á quienes ya de antiguo se extienden ciertos privilegios de nuestro edicto, tengan como peculio castrense los bienes que ó por propia economía hubieren adquirido, ó por donaciones nuestras hubieren alcanzado, mientras moran en nuestro palacio. Porque ¿qué hay que sea tan castrense, como lo que se adquiere sabiéndolo nosotros, y casi á nuestra vista? Mas tampoco son ajenos al polvo y á los trabajos de los campamentos los que acompañan á nuestras enseñas, los que están siempre dispuestos á actos, que intentados con minuciosos estudios hacen ejecutar la complicación de los caminos y la dificultad de las expediciones. Y por lo tanto, nuestros palatinos, que pudieron usar de los privilegios del edicto, retengan como privativos sus peculios, que, mientras se hallaron en nuestro palacio, hubieren adquirido ó con su propio trabajo (según se ha dicho), ó por dignación nuestra.

Publicada á 10 de las Calendas de Junio, bajo el sexto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de CONSTANCIO, César [320]

## TÍTULO XXXII [XXXI]

## DE LA DIGNIDAD ECUESTRE

1 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á MAMERTINO, Prefecto del Pictorio* — Mandamos que los caballeros romanos obtengan el segundo lugar después de la dignidad de los muy esclarecidos.

Dada en Filipópolis á 1 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado del divino JOVIANO y de VARRONIANO [364]

## TÍTULO XXXIII [XXXII]

## DE LA DIGNIDAD DE PERFECTÍSIMO

1 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á PATERNO VALERIANO* — Disfruten del título de perfectísimos los que lo impetraron, si estuvieren exentos de la condición de esclavos, ó no estuvieran sujetos al fisco ó á la curia, ó si no fueren panaderos, ó no vivieren en algún otro negocio, y no se hubieren procurado para sí por venal suffragio tal honor, ni hubieren administrado los bienes de otro.

(8) Hal. Russ. Cont. 62 66 71 omiten la indicación de la fecha. Siendo del año 320, esta constitución, se debería escribir Constantino por Constantio  
(9) Cuyacio, Cont. 76 Bk, y el C Theod.; Imp Iustinian A, Hal Russ; Imp Valentinian, A, Cont 66, y los demás.  
(10) ad Mamertinum P P., omitenlas Hal Russ Cont 62  
(11) Hal Russ. Cont omiten la indicación de la fecha.  
(12) El ms Hfn, Hal, Cuyacio, Cont 76, Bk, y el C Theod; Iustinianus, los demás  
(13) ad Patern. Valer., omitenlas Hal Russ Cont 62  
(14) El ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod; fiuntur, Hal, y los demás  
(15) impetraverint, el ms Hfn, y el C Theod